

X-7



89

R-780

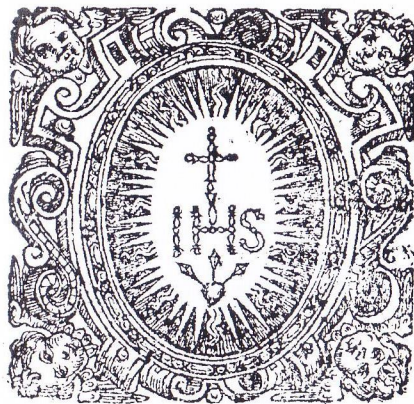
Priloga do ...
R-780

N A C I N
O D M E D I T A T I O N I,
I M O L I T U Æ,

Koyafe Cinij Pametyù nascóm.

Pokupglien ù Kratko pò Poctovanomu Oçu
Bartolomeu Kassichiu Bogdanicichiu
Redovniku Bogoslovçu od Re-
da Drùxbæ Iefussovæ.

*Prilagayuse zà tim nikoye drughe Stvari
devote.*



V R I M V,
Polak Bartolomea Zanetta. 1613.

Pò Dopuscènyu od Stariscinna.

MNOGGO POCTOVANIM,

PLEMËNITIM,

I BOGOGIVBNIEM.

Bati.

Agati Bunichia Batefsi, i Sfem oftalim Dumnam ù Dubrovackomù Monàstiru od Sfetoga Marka velè drago pozdravglienye pò Iesussu.



ROkupiosam ù kratko iz li-
barça B. Ignacia Oça od
Reda Iesussova, i moga
Nuciteglia duhovnoga, Na-
cin od molitvæ Pametnæ,
koya sfakkomu Karstyaninu vrachia
pravu pamet, akòse ù gnoy hochie za-
bavgliatti, i naslayevatti. Xelielæste,
dàse ù Stampi ocituye ne famo vammi;
mà i družiem Dumnam od Reda Sfetoga
Benedicta vascega, i od S. Dominika,
i Franceska, pacè i sfiem Karstyanom,
nemogucchise rukopissi lasnò imatti, ni
legatti. Primatega, i zagherlitega korif-
no zaedno s'nikoimi družimi stvarij de-
votimi,

votimi, nekãle ù dulcãh vãscieh dover-
 sci onò, sètò govorasce S. David Kragl:
Et in meditatione mea exardescet ignis.
 I ùmeditacioni moyoy uxechiese ogagn:
 Xivi onì ogagn od Boxyã gliubavvi, i
 kariradi, koyachie stvoritti ù Serçu va-
 scemu sfitlcs' od viecnã Slavva. Raz-
 miesgliayre sadã umarlã onò isto, sètò
 imate giedati, i ùxivatti neumarlã. A
 menè n' sadã, ni tadã ù molitvah vascieh
 nemoyte zaboraviti, nekami ovi mala-
 han trud obratise prid moim, i vascim.
 Gosp. Isukarstom ù viecnu koris, à vam-
 mi nã uzmnoxenye od neizmirnã Bo-
 xyã millofti. Iesus buddi vazda s'vam-
 ma. Iz Rima nã 1. Novembra. 1613.

Vasc kakò Brat ù Isukarstu

*Bartolomeo Kassicb Bogdanicicb
 od Reda Druxba Iesusova.*

KNJIŽNICA
 JUGOSLAVENSKE AKADEMIE
 ZNANOSTI I UMJETNOSTI

R-460/04

IESVS, I MARIA.

NACIN KRATAK
 zã cinitti Molitvu Pame-
 tyu, illi Meditacion.

Molitva od Pameti imma tri Dielij, Pri-
 prãvglienye, Razmiesglianeye, i Raz-
 govaranye od Dufcã s' Gospo-
 dinnom Boggom.

Od Pripravglienya.

1 **R**ipravglienye pocigne od far-
 canã xegliã od dãra od istã mo-
 litvã, prosecchiga od Bogga,
 i odlucuyucchi, dã chiu diello-
 vati s' Boxyom millofti s' velikkom pom-
 gnom, i duhovnom toplinom, ovu istu to-
 plinu prikaxuyucchi Velicanstovu Boxyemu.
 2 Naslieduye Pokupglienye od Dufcã,
 i nutergne uklognenye, nekã sfa mocchi od
 dufcã nascã odvrachienã od sfakoga dru-
 goga, kolikose vechie uzmoxe, mijscgli-
 nya poloxese, i postavese ù ovò Boxye diel-
 lovanye. Zã dobitti ovi pokoy od dufcã,
 i ovu samochiu im mase coviek uklonitti od

A 3 izvãnt-

6
izvanskieh sfietovnieh, i telefnieh nego-
ciaa, kolikko vecchmoxe.

3 Prie neggofe zaspjij dò vecer, malah-
nose imma promisliti, sctò immamo raz-
miescgljatti zautra ranno, prosscchi mil-
los' od Gospodinna Bogga, dase probudimo
nà vrieme. Posli ù yutro probudivscife,
nayparva mijfao imma bitti od molitva,
ù kratko spomenuyuchife od dijla, illi od
punataa od molitva; govorecchi kugod
molitvu glasovittu; illi promisliti kugod
prieljekku devotu, dase pripravvi Dusca s'
bogogliubnimi mieslij.

4 Mallo prie od molitva pomieslimo,
Sctò yes molitva? V komuse biervu naho-
ddimo? nekà razumišci, dave Molitva
yednò cudno diellovanye s' Velicanstvom
Boxyim, zà isprosfitti pomocchi od Boxyè
millosti. Dielluyimo daklè stvar od velikka
Vriednosti s' pomgnon isvarscnom, s' devo-
cionom, i s' reverencom.

5 Nikoliko dalekò od mista od molit-
va uzviescimmò Pamet ù nayvšcu sumgnu
od Boxanštvennoga Velicanstva: posli on
càs ponijximmošè ù nescinstvo od nasca
nijxjna, i niescteta zà metnutife prid lieče
Boxyè s' privelikkim framom, i reveren-
cionom, klagnayuchife onicàs dubokò, kakò
istino prid nammi Boxyemu Velicanstvu s'
dubokiem dillom od umilitadi, i od spozna-
nya,

7
nya, i od ocitovanya od Boxanštvenna Ec-
celencià, i Velicanstva Boxyega.

6 Idde sadà Molitva od Pripravè, koya
kratka, à goruchia yest: Molimte, Gospo-
dinne Boxe moy, dà obratisc sfa moyè
mocchi, i diella nà Slavvu od Tvoga Ve-
licanstva. Akònamyes ugodno prossimmo
nà pomocch Priblaxennu Dievičcu Mayku
Mariu, nascega Anyela, Sfeča od immena
Sfoga, illi innieh od Sfetieh, koifu ù Rayu.

7 Preludij, illi Izmiescglienya yesù dva.
Parvi alli nam prikaxuye Istoriu od stvarì
Otàynà, koyù immamo razmiescgljatti, alli
nam fingà, toyes, izmiescglia koyugòd pri-
likku telefnù prikladnu stvarì duhovnoy od
nasca meditaçioni. Preludij drugghi ho-
chie, dà prossimo Millos', Kriepos', illi do-
brò, koyegodir xudimo, dobitti onom me-
ditaçioni, illi razmiescglianyem.

Od Razmiescglianya, illi Me- ditaçioni.

S Farscišci Pripravvu recennim Nacin-
nom, pocignese Razmiescglianye koyese
ne pristòi sàmo yednòy mōcchi od Dusca,
illi dvimma; pacè Dusca nasca imma s' re-

dom tiehho i narédno sfimmi trimma die-
lovari, tóyes, Spomenom, Razumom, i Vo-
gliom. Nayparvo pocigne Spomena, spo-
mienayucchinam ocitto, i bistro misterio,
illi Otaynos, koyusmo odlucilli medittati,
uhitviciyu tvardim nacinnom Pametyu.
Posli Razum s' velè vechiom fillom raz-
miešliti imma onò, sctò spomena ocittuye.
Nayposli Voglia, illi Hotinye, koyá yes tre-
chia mocch od nasca Dusca, imma obgliu-
bitti onò dobrò poznano ù misteriu s' ve-
likkim poxudyenyem, xegliom, affetom,
i toplinom illi fervórom, ù komuse prista-
ye, pociva, i nasladyuye farçe nasce, i du-
sca: zášto ovi fervor naschiuye, napugnu-
ye, i hranij Duscu gliubiteliçu od Bogga
gnæ dragoga, i yedinoga gnæ dobra.

2 Zamiritse imma, za pomocchi Spo-
menu illi Memoriu, dá vazda darximo pri-
pravnu sfu materiú illi Istoriu od misteria,
illi onò sctochiemo medittati, dá se ne trú-
dimo ù spominanyu od istæ matéria. A Ra-
zumu illi Intellettu inimayuse prikaxévatti
oblicya, illi obyetti, illi prilikkæ prilic-
niyx tadáscgnoy méditaçioni, neká razglé-
da persona, rieci gnieh, i diella gnieha.
Dá sfa nasca mijsso, i pomgna buddi vazda,
nastóyati, krénutti, i uxecci xegliu od Vo-
glia illi Voluntádi nasca. V Cemmu sfakka
dusca nasliduy, i sliedi nacin korisniyi, i ko-
modniyi

modniyi sfoyoý narávvi, kakóyu nadahna
Sfėti Duh sami dobri naucitel. Niekoyæse
dusca dugghimi miešlima, i razmiešglianyij
kretayu illi mováyu: Drugæ barzo krat-
kimi, i razlieçimi xegliami sadà yednom,
sad druggom; á gorucchimi i uxexenimi
uxiváyu.

3 Zamirrimo, dá ovi Atti illi diella od
Spomenæ, od Razuma, i od Vogliæ sfiše
naslagnayu ná millos Boxyu, s' gnom die-
lluyucchi mij, sfomme snagom nascom.
Zató otvorimmo farçe Boxyim ganutyem,
i kretamyem, prosfietglienyim neobiecay-
nim, nadahnutyem, i innim darom od Duha
Sfetoga, koimi nás navlastito ná molietvi
napugnuye. Daklé cuvaymose, dáyieh ne
prepricimo, illiyieh impediskamo, ni nehár-
stvom, ni mlakosti od pameti, ni priprostim
hotinyem, od zemalskieh nasladyenyaa, illi
poxudyenyem, i s' tuxnimi sumgnami, illi
skrupuli. Nistanemagne imma se razumitti,
dá buducchi recenna prosfitglienya izvan
oppchiénnoga reda od Vladánya illi Provi-
dençia Boxyæ nemoxese ù gnieh zamirriti
stanovitto zlámenye, illi regula; dá imma-
yuse s' velikkim ponixenyem, i devoçionom
cekati, neka se svarsci ù dusci nascoy Boxya
voglia. Ter akose kadgod Boxya dobrotta,
slatkos, i millos prolieva, pristánimo tadá,
nitise brinimo, postupitti k' ostalim dielom,
illi

illi puntom od moditačioni: zamiriſci do-
brò, dà ſpoznamo, dāye ſlados'onà od Sfe-
toga Duha, ne od necitoga hudoba illi ko-
yagod ſtvari ſfietovna, iziskuyucchi ſafina
ù ſfemmu razumitti, ſctò hochie od nās
Gospodin Bog naſc priſlatki, terga ſarcano
poſluſcaymo.

Od Kolloquia, illi od Razgovo- ra od Duſcæ s' Boggom.

Dellovanye od Voluntadi, i xeglia od
Vogliæ, moxeſe, i immaſe vazda ù
ſfemmu ſfudde ſtāviti, kadāyu Razum-
vodi proſfietglien; à navlaſc kadnas iſti Bóg
nā tó kreta illi movā: dà varhu ſfega imma
diellovati Voglia ù Kolloqviu illi Razgo-
varanyu; yerèſe ù gnemmu navlaſc govorri
s' Velicanſtvom Gospodinnā Bogga. Pom-
gna, i reverencia početa od početka uzdar-
xana pò ſfoy meditačioni, immaſe opet
ocitto ponovitti: Prilagafe xeglia, i vručchi
na od gliubexglivoga, i veoma devotoga
razgovora s' Cnegovim Boxanſtvenniẽm,
Velicanſtvom, pomgnivo, i uxexeno govo-
recchi takovā rīeci, i tiẽm nacinnom,
koife priſtòdi ù razgovoru s' tolikko Velik-
kim Gosparom, i Principom, s' dubokkim
Vmi-

Vmiglienſtvom, i s' veličim uffanyem, i
uzdanyem.

Atti illi Diella obiecayna ù Kolloqviu
mnoggafu, i razlicna; niſe moxe zamirri-
ti zlamenye ſtanovietto. Obicayni, i op-
chieniyiſu ovi tri. Parvi Zahvaglienye nā
darieh zā primgliena dobradanya od Gosp:
Bogga, i zā minuta, i zā ſadaſgna. Drugghi,
Darovanye od ſebe, od Duſcæ, od ſarča,
od Pameti, od Vogliæ, od ſfieh ochiuchie-
nya nutergnich, i izovanskieh, od ſfieh ſna-
gaa naſcieh; ſkupno od ſfieh ſtvarij naſcieh.
Trecchi Atto, Proſſenye od milloſtij, i da-
rova nebeſkieh, priporucuyucchiſe Sfetom-
mu komugod.

*Svarſciwſci ſfẽ rečimmo yednom. Occe
naſc &c.*

V kratko naypoſſi zamirrimo pametyu, i
iſkuffimo duſcu, yeſmolli dobrò, alli zlò
ucinilli meditačion: akosmo dobrò zahva-
limmo milloſti Boxyoy: akoli zlò bolim-
moſe s' odlukkom od pobolſfanya.

Prielikka, illi Eſempio.

I N Aũk sgořarecenni ù kratko pokup-
glien od Meditačioni, nemoxeſe,
razumitti od onezieh perſonaa, koyæ ſe
nieſu

niesu naucilla stvori Boxya razmiesgliatti pò nacinnu : zatómi pará, dàyes od potreba ukazatti, od yednoga Otaystva, i misteria prilikku, neká sfaki pò sebbi moxe razdielitti vas xivot Gospodinna Nascega. Isukarsta ù tolikko Meditaçionij, kolikkose nahoddi ù Sfetomu Eovanyelyu Misteria, Diella, i cudesaa Gospodinnovieh. Páka od sfakkoga Misteria ucinitti tri dieli, illi punti; alli Cetirri, i pet, i sces diela, akò hochiemo.

2 Istim Nacinnom sfè Sfèto Piefino, vas Xivot od Priciestá Vazda Dieviçça Maria; Xivot od sfakkoga Sfetoga, i Sfetičça; Sfakku Kripos koyase nahoddi ù Naravvi Boxanstvennoy, illi ù Sfetieh, illi ù sfakkomu stvorenju Boxyemu, kakò ù Suncu, ù Miesecu, ù Zviezdah, ù okoliescieh, ù oggnù, ù Ayeru, ù voddi, ù zemgli, ù trawah, ù xivieniçah, ù gliudieh, ù duscah, i telesieh nascieh, i ù Blaxennieh Anyelieh, moxemo razdielitti ù Meditaçioni, i ù Punti ovakko.



RAZ-



RAZMISCGLIANYE, od Porodda Isukarstova.

NAyparvo buducchi kleknula persona imma recchi onu molitvu od Pripravu iz sarça humiglieno, kome proffimo od Gospodinna millos, dá Snagæ, i diellovanya nasca sfakka sarcanno ná gnegòovu Slavvu, i Cást obrátimo. Ova molitvase

litvafe imma vazda ista ũ sfakkoy Medita-
çioni govoritti ũ pocetak.

Preludio Parvi; od Istoriae se uzimma,
koya se pocigne od Ishodda Blaxennæ Die-
viçça iz Grâda Nazaretta, tøyey, koim na-
cinnom onâ yurwe devêti miefeç tegotna,
i yascucchi nâ ofliechiu (kakôse moxê de-
voto pomifliti) i Yosef drug s' godiefeni-
çom, i s' volom, poydôfçe ũ Betlem plâ-
titti zâ sebê harac illi çarinu zapoviedan
od Çefarra Rimskoga Imperatura.

Izmišlino on çâs ũ kratko od pûta digli-
nu, krievinu, komoditâd, illi skomoditat
ceftu. Poſli mieſto od Royenya izglêday-
mo, prilicno spilli; ſciroko, illi ũsko; ni-
zokô illi viſokô; pripravno, illi neſprâvno.

Preludio Drugghi: uzdarxi proſſenye od
milloſti, toyes, neka ſafma poznadem, koim
nacinnom rodioſe yes Boxyi Sijn zâ moy
uzrok, dâga gorucchiye gliubim, ter od ſa-
da kriepolniê naſliduyem. Ova dvâ Prelû-
dia kratkim pogledom od pameti ucini-
vſci pocignefe Meditaçion, illi kontempla-
çion.

Punto parvi yes; Pogled od Perſonâ, tò-
yes, od Dieviçça Bogorodiça, iod Sfeto-
ga Yoseffa zarucnika s' Godiefeniçom; ter
od Ifukarſta Goſpodinna, tøyey, dietic-
ka tadâ poroyenâ: Meu koimi pomifliti-
chiu, dâſe yâ nahodim, kakô ubogar flu-
xecchiyim

Molitva od Pripravvæ.

PRoſſimo, i mollimo privelikko millo-
ferdye tvojè Goſpodinne priſlatki Bo-
xe naſc Occe, i Sinu, i Duſce Sfeti, dâ ſfa
mocchi, ſfa ſnaga, i ſfakka diella naſca.
ſafna, ſarcano ſada, i vazda obratimo nâ
çâs, ſlavvu, i poçitanye od tvoga Boxanſt-
vennoga Velicantva.

Preludio parvi yes: dâ ſçinim menè po-
ſtaugliena prid priſtolyem Goſpodinnovim,
prid ſſimmi Anyelij, i Sfêtimi gliubexgli-
vimi menni.

Drugghi: dâ milloſ od Goſp. Bogga,
proſſim, kom od daara gnegovieh, daro-
vanieh menni velicantvo poznavſci, ſfegâ
menne daruyem, iſtrattim, i ſtavim zâ gliu-
bav, poçitanye, i fluxbu gnegovvu.

Punat parvi buddi: dâſe ipoménem od
daraa, toyes, od Stvorénnya, i od Odkup-
glienya: dare yofte poſobne, illi od menè
primgliene pobroitti. A s' velickim Bogo-
gliubſtvom razabratti, kolikka yes ucinió
zâ moy uzrok primilloſtivy Goſpodin Bog,
i tarpio moy priſlatki Yeſus: kolikka yes
iz blaga, i tezoraa gnegovieh izdarvo
menni: i dâ pò Boxyemu ſfomu odluçenyu,
i dobruhotinyu, ſamogâ febbe menni, ko-
licko

licko moxe, darovatti hochie. Razmislivsci veoma dobro sfà ovà, samchiuse k'febbi obratitti, terchiu ù menni iziskovatti, sctòsam yà darxan, i scto yes pravedno, dà yà prikaxem, i predam Velicanstvu Boxanstvennomn. Ocitto yes nazbiegl, yerè sfà moyà stvari, i bijtyé predatti darxan yesam, i mené istoga s'velickim uxexenyem, i ovaçimi riecma, alli prilicnimi.

Molitva.

PRimi Gospodinne Boxe moy sfù moyù slobod, Vzmi spomenu, razum, i vogliu sfu. Sfè scto uxivam, i immam, darovo si menni: tò tebbi sfè vrachiam, i tvooyofasma vogli predavam, dà vladasc. Gliubav od tebbe famo s' millofti tvoyom, menni daruy, i bogat yesam dosti, ni druggu stvar vecchie proslim.

Drugghi punat yes: dà razgleedam Bogga, Kakò pribjva ù sfakkomu stvorenyu sfomu: i ù Elementieh, oggnù, ayeru, voddi, i zemgli dayucchiyim bijtye, dà yesù: à travicçam, i dubom, dà rastucchi xijvu: xivienicçam, ptiççam, yagancichiem, ribbam, dà xivucchi yosc zavisce chiuté: nayposli coviekku, dà zaedno yosc razumij. Meu koima primiosam, i yà sfè ove dare, bijtye,

bijtye, xivotovanye, ochiuchienye, i razum; Yerè mené hotio yest Bog ucinniti cudnovati tempao, i kakò Çarçvu gnegovvu, stvorivsci menné nà sliekku, i priliekku sfoyù. Od sfieh ovieh stvarij zacudivscife obratyen sam k' febbi, ucinnitichiu, kakò ù parvomu puntu illi boglie, akòse, scto prikaxe. Scto se imma i ù druzieh puntieh ucinniti.

Trecchi punat yest: razmisgliatti istoga Gosp. Bogga çicch mené ù stvorenyieh sfoyieh, dà dielluye, i trudi niekim nacinnom cudnim: tòyest, davayucchi gnienie, i uzdarxucchiyim onò, scto yesù, scto immayu, scto moggu, i scto dielluyu. Sfà koyà, kakò od sgara, nà razmisglianye od mené obratichiu s' moyom koristyu.

Cetvarti punatyest: pogledati, kakò daare, i dobra sfakka iz nebba dohodde, kakòsu mogustvo, pravda, dobrotta, umieçelstvo, i inna sfakka coviecanska izvarscnos sfarhami nikkoimi posobnimi zagrayena, koyà od onogga neizmier noga sfakka dobrottæ tezora, i kladença, kakò sfietlos od funça, i iz kladença vodda izhodde. Od s'gara recenno obratyenye nà razmisglianye od menne istoga vcinniti se imma.

Razgovor, illi Kolloquio yosc nà sfarfi ucinnimmo; à nayposli sfarfcimmo s' Occe nascem, &c.

OD XIŮOTA GOSPODINNA

Nascega Iesussa Misteriá dva.

N Ayprie zamirri, dá ù ovieh mitterieh ríeci, koyáfu ogra yená ovíem zlame-
nom (:), iz sfetieh Evangelya uzetá yesu,
à nè takò ostalæ. Pake ù sfakkomu misteriu,
mallomagne vazdá stavgliayuse Puntí tri,
neká budde spravná Kontemplaçion, ko-
likko yest krachia.

PARVO MISTERIO.

Illí Otaystvo,

Od Navíesttenoga Blaxennoy
Marij Die

*Viççi Vpuchienya Iesussova, od ko-
ga. S. Luka ù pog. parvomu.*

P Vnat parvi: kakò Anyeo Gabriel, Bla-
xenu Dieviççu pozdravievsci, od Bo-
xye Ríeci Zacetye gnoy navíestio yest (Vli-
zao buducchi Anyeo k' gnoy recce: Zdrav-
va

va millofti punna) &c. (Etto zacétichíefc
ù utrobbi, i roditichíefc síjna) &c.

Drugghi: porvardyuye Anyeo onò, sfèò
biasce rekko, kaxucchi ezemplom od za-
cetya Sfetoga Ivanna Karstiteglia Cudno
vata (I etto Elizabetta roddiça tvoyá, i
oná zacela yest Síjna.)

Trecchi: ódgovori Anyelu Dieviçça Sfè-
ta (Evo raba Gospodinnova, buddi menni
pò ríeci tvoyoy).

DRVGGO

Od Mariæ k' Elizabetti Roddiçi sfoyy

Pohod, kakò pravvi. Luk. ù. p. 1.

P Vnat Parvi: kakò pohodi Maria Eli-
zabettu, i Sfeti Ivan ù utrobbi na-
hódecchífe, ochiuti Marijno Pozdravglie-
nye, i óbefelife (kakò ochiuti pozdravglie-
nye od Mariæ Elizabetta, uzradovafe di-
tiechiak ù utrobbi gnæ: i napunnífe Duha
Sfetoga Elizabetta, i závapi glasom veli-
çim, i recce: Blagoslovghiena tij meu xe-
nammi, i blagoslovghien plood od utrobba
tvoyæ.)

Drugghi: B. Dieviçça od veselya ovu
pieflan izrece: (Velicij dusca moyá Go-
spodinna, &c.)

3 Tretyr: (Ostà tadà Maria s' gnom oko-
lo tri misfeçi, i vratise ù kuchiu sfoyù .)

Ovakòse immayu pokuppiti sfe medita-
cioni iz sfetieh Evanyelya, i razdiliti sfak-
ko mysterio ù tri, alli vecchie Punata, à raz-
mifeglianye ucinitti nà gòru recenni nacin .

N A C I N

*Koimse imamo prikazatti Boggu
ù Tutro.*

1 **Z** Ahvalimo Gospodinnu Boggu nà
darovieh gnegovieh, dà nas yes
stvorio, dà nas yes oslobodio od grieha.
Mukkom Isukerstvovom, dà nam yes pri-
pravio Slavu Nebesku Viecnù: i navlaste
dà nasye zacuvao cistieh, i bez grieha onù
nocch .

2 Odlucimo ù oní dán ne ucinitti nie-
dan grieh: pacè utemeglimmo, dà hochie-
mo ucinitti sfaku stvar nà cás, i fluxbu
Boxyu .

3 Molimmo ponixeno Velicanstvo Bo-
xye, dà nam daruye millos ispuniti onoli-
ko, koliko obechiavamo. Posli recimmo.
Occe nasc, Zdravvu Mariu, i Vierovanye.

NACIN

N A C I N

Zà Iskuffiti Konscienciu Sfakki Veccer,

1 **Z** Ahvalimo Gospodinnu Buggu nà
darovieh gorurecennieh, i posob-
nieh od onega dnèva, i od sfièh nammi
darovaneh .

2 I sproffimmo millos, i pravu sfitlos,
zà poznatti, pogerditti, i izkorijpiti griehè.

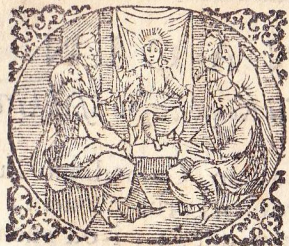
3 Pijtaymo razlog od dusca od sfakkoga
grieha, koiye ucinilla oni dan suprot Bog-
gu Stvoritegliu sfómu, mijllima, rijcma,
dillima, i zapustenyem; à navlaste prigle-
dayucchi onà pomagnkanya, nà koyalmo
vecchma prighnuti .

4 Proffimmo od Bogga ponixeno, i skru-
sceno profctenye od onoga grieha, koi nay-
demo, dàsmo ucinilli .

5 Vcinimmo temeglittu odluku s'pomoc-
chi Boxyom, cuvatisè ù napredak, i izpo-
viditise. Nayposli recimmo Occe nasc,
Zdravvu Mariu, i Vierovanye, i drughà
nasca obicaynà molitviça .

Slavva, i Hvala Boggu.

B 4 RAZ-



RAZMISGLIANYE

Bogogliúbno od Occe nasca, pokupglieno

*Iz kniga S. Tomassa od Aqvina Do-
ctura Anyeoskoga.*

Buducchi ova molitva sloxena od Iesuf-
sa Spasiteglia nascega, i nayrazumnie-
ga Nauciteglia, pristoise nammi Vccnikom
gnegovvim, dáyu veomasçienimo, i razum-
no razmisgliamo. Vzdaxise ù gnoy sçe,
scto moxemo, i scto immamo xuditti, illi
prossitti od Gospodinna Bogga takovim
nacinom, dà chiemo bitti usliesceni ù sfak
koy svári korisnoy, i boglioy zà spafenye
nasce duhovno, i telesno, akòyu cestò bu-
demo govoritti, i razmigliatti.

Podvieghnimo daklè sarçe, i occi nasci
na nebesà,

na nebesà, terè vieruyucchi, gliubecchi, i
uffayucchi reçimmo.

Occe nasc, koifi na nebesieh.

O Prislarki, ò pridraghi, ò prigliubex-
gliuvi Occe nasc: ò neizmierna mil-
losti; ò neizrecenna Slatkosti, ò pricudno
dostoyanstvo Occe nasc slavni: ò diglino;
ò scirino, ò viefcino, ò dubino od pricistz
gliubavvi, i Karitadi Boxanstvonna prigo-
ruchia. Yà sam kào smardécchi, oghnoy
prighnufni, od sfegà stvorenya naygorri
Bog, i Stvoritegl od sfieh stvárij, kragl
varhu sfieh kragliaa, Gospodín varhu sça
Gospodæ, hochie, dàga immenuyem, dáyè
moy Otaç: yerè Isukarst Sijn gnegov rekao
nam yes, kada molite, reçitte, Occe nasc.
ò tkò go vorri ovò? Onay isvarfena Istina.
Ovòyes práva Istina; zà scto znam, dàme
mnoggo vechie gliubi Otaç nebeski, neggo
niedan otaç, alli matti telesná dieççu sfoyu;
pacè mnoggo vechie, neggo yà sam sebbe.
Çiecch toga, i takova Oça od potreba yes,
dà se uzdvighne sarçe, i pamet moyà, ka-
kòno orò k' nebbu letécchi, Bafctiniek, i
Ered yur nebeski sfakka zemalska pomar-
zuyucchi, i pogaryuyucchi. Scto chiu ve-
chie yà mißliti od sfietovnoga, i zemalsko-
ga poçtenya, odkolefam Sijn Boxyi? Ve-
chiabi-

ōhiabimi framotá bila xuditti nayvechie,
 pošténye zemalskó, neggo Çesarrovu Sij-
 nu, dáye pastir, illi Kraglievoy kchierri,
 dáye pastiericça? Sçochiu missliti vechie
 ò bogactvu zemalskomu, odkolesam kra-
 glieva kçhi? Koyæ raskosca, koya nasla-
 yénya, koyè dobrò, koyá liepos, koyá kor-
 ris, koye xudyenye telefnó morre vechie,
 menne k' febbi priteghnutti, koya sam kçhi
 od isvarcnoga dobrá? Kçhi od prislatko-
 ga utisciteglia, Kçhi od viecnoga Bogga,
 Kçhi od Fontana od sfa lieposti, Kçhi od
 privekkoga, i neizmiernoga dobrá, Kçhi
 od neizmiscglienoga nasitenya? Sfakka k'
 gnemmu pritisnuvsci niesu inno, neggo ye-
 dan sien? Pristupitichiu dake slobodno k'
 Oçu momu, yerè inno nechie, neggo dága
 immam, terè uxivam. Yedachiuse oblie-
 nitti? yedáchiu pocékati? yedáchiuse ù inno
 zabaviti? V istinu sfakka zapuštivsci har-
 lo, i naglo, barzochiu k' gnemmu utecchi?
 Zadoftaye menni, akò buddem imatti Oça,
 i Chiacchka moga: i zá tó sá sfiem sarçem
 k' gnemuchiu tecchi: nikudase nechiu oz-
 ritti, nichiu sçò pogledati, neggo samoga
 Bogga moga, i chiacchka moga: yerè okko
 od pameti moyæ sfése yest k' gnemu obra-
 tillo, i sfè se k' gnemu utiece: zasçtoye velè
 twardo pritegao k' febbi pamet, i dufcu
 moyu. O medenna slados ù ustieh moyih;

Kadá

Kadá tebbe Bogga moga zovém Oçém, i
 Chiacchkom moyim. ò slatkofti neizrecen-
 na, ò radofti neizçignena, ò vefelye neiz-
 miscglieno; od kadá tebbe smim oçém, i
 chiacchkom moyim nazivatti: ò Radofti,
 ò privekkiko cuddo, ò slatkofti neizvarcena,
 yerè tij Otaç moy yesi. Sçochiu ve-
 chie recchi? Sçochiu vechie pijtatti? tij
 yesi Otaç moy. Dá gdissi moy Occe prislat-
 ki, priliepi, prislavni? gdissi yedino dobrò
 moyè? A zasçto tijsi sfudde, kakò yes neb-
 bo Pristolye tvoyè? Sçò hochiesc dakle,
 Gospodinne pridraghi, dá govorrimo, Occe
 nasc, koifi ná- nebesieh? Zatoy praviesc ná
 nebesieh, dá nas od stvarij zemalskieh ná
 nebesfaa uzdvighnesc, gdise nayvecchie,
 tvoyá mndros, i tvoyá mocch, i tvoyá do-
 brotta, i pribloxenni obraz tvoy káxe, uxij-
 va, i gliubi: neká ondi budde vazda nafce
 opchienye s' tobbom Gospodinne Boxe,
 Occe, i Sinu, i Dufce Sfeti. Hochiesc, dá
 od tebbe pijtamo nebeska; á ne zemalska.
 Ali zá tó praviesc, dá si ná nebesieh: yerè
 Pavao Apostó rekao yest od praviednich
 tvoyieh, Vjiste tempao, i Çarqva Bóxya:
 I Prorok tvoy govorri, Varhu kogachie,
 pocijvatti Duh moy, neggo varhu Vmiglie-
 noga; i ubogoga, i koife boij od zapoviedij
 moieh. I Sijn tvoy IESVS recce od tebbe
 i od febbe, Dochiemo k' gnemmu, i pribie-

vatic-

vaticchiamo pri gnemmu. Dakè Gospo-
dinne Occe nasc, nebesaa, ù koieh pribie-
vase, pravednisu tvoi pridraghi. zatò ho-
chiefe, dà sfakka zemalskà potlaccimo, i
zaputtimo, i od sarça nascega odvratimo;
à dà se uciniimo duhovni, i pravedni, nekà
takò budemo dostoyno pribivalieffe tvojè,
i dà tij ù nas pribivase. O priuilikko, ò
priedudno dostoyanstvo, ò neizmierno prik-
lonstvo tvojè Occe prislavni Yesussovi.
Mij prismardecchi, i pogaryeni gresnici,
miesto od sfieh grieha, i zlobaa, ucigne-
nisno pò velikoy millofti Boxyoy gnegov-
vo pribivalisfte; ò milloferdye. moyà du-
sca, koyayes punna sfakoga ghnoya smar-
dechiega, bittichie Sfeti tempao Boxyi,
Çarqva od Boxya mudrofti, pristolye, i pri-
bivalisfte od Duha Sfetoga; ò blaxenni onì
dan; oni càs, ù koi rakovva gòftà yà bu-
dem primitti, i uxivatti. Darxattichiuga,
i nechinga pufittti, dokléme ne uvedé ù
Kuchiu sfoyù, koya gòri yes ona slavna Ye-
ruzalem matti nasca, yedàme uvedé ù ka-
maru od mayka moyæ, toyes ù unutargni
pokoy od Kontemplationi, gdie se pasu ov-
ciçça Yesussova, gdì uxivayu, gdì poci-
vayu bogogliubna dusciçça.

PARVO

PARVO PROSSENYE.
Sfetise Imme tvojè.

KOlikko dobrò naslieduye, kolikko if-
varsno sklada, kolikko liepo naredyu-
ye ovoy pietanye s'prierecennim, toyes,
Sfetise Imme tvojè, od sgaraye recenò,
Occe nasc, koifi nà nebesieh. yerè Sinovna
devoçion nebeska ù kontemplationi sfè far-
çe, i sfù pamet od poçtenya Sjina obrati ù
Oça nebeskoga, dà upie Sijn, i recé, Sfeti-
se Immè tvojè, Occe pridraghi. toy'ho-
chie recchi, Nepijtam raskosca, ni casti
sfietovna, ni bogaçtva zemalska, neggo
pijtam, dà buddem vas ù tebbi boxan-
stvenni: Dà pamet, i dusca moyà tvojom
mudrofti buducchi prosfietgliena, i od sfak-
ka necistochia, i tamnofti ociscchiena; ci-
fto, i sfietlo poznàde pri velikku Sfetignu
tvojù. Sfetise dakle Imme tvojè Occe,
nasc ù nàs, koye ù sebbi od vieka sfeto yest,
dà sfetogod viddimo, sfetogod cuyemo, sfeto-
god razumimo, sfetogod poxudimo, sfeto-
god òchiutimo duscom nascom safma sfè,
dà se narèdi, zà proflavglienye, poznanye,
i ocittovanye slavva prisfetoga Immena
tvoga; dà budde Sfeto Imme tvojè ù nas,
neka

neka razluceni, i ocisteni od sfakka praznosti, i tascina, i od sfakkoga nekoriefna pomiscglienya tebbe samoga nada sfegliubimo, slavvimo, hvalimo, castimo, blagoslivgliamo, i poznamo vazda. o primilostivi, i sfeti Occe dopusti, da bez pristan-ka vazda okko od nasca pameti k' tebbi se viefnoy Sfetlosti obrati, nekà te vazda u sfieh stvarieh gledda, nahoddi, i poznava. o kolikoyes flatka ova sfietlos: o koliko yes ugodna ocimma moyim. Darnymi Occe priflatki, da pamet moyà nigdarfe od gnà ne odvrafi. O sfetlosti od Suda, i od pravda. o kolikoye flatka, gliubexgliuva, i cudna ocimma moyiemì sfietlos od tvoieh zrakà. Sfetife dakè Imme tvoye Occe Prifietli, i Priflavni.

DRVGGO PROSSENYE .

Prijyi kraglietvo tvoye .

Gospodinne Occe Kraglietvo od ovoga Sfieta sfuyes duscu moyu razdarlo; i sfu vierenicu tvoyu izghnufillo, i oçarnillo gliubovniecçu tvoyu. Sfè Sarçe moyè, sfà pamet moyà, sfè hotinye moyè, sfè miefli moyà, i diella iftinafu tascina; pacè
 ftoye

ftoye gorre fmrad od segay sfieta priteghnuoye k' sebbi sarçe moyè: zatò ne chiutim, neggo stvori zemalska i sfietovna; telefna xelim, zemalska xudim, uciniLOSE yes sarçe moyè od sfieta ovoga grayanin: pod vladavçima od ovogay sfieta voyevatti nastoim . A Gospodinne moy sfemoggi u tvoye stvorenje cijni, da prijye kraglietvo: o Gospodinne moy, yafam stvorenje tvoye, cijni, da prijye kraglietvo tvoye, da vladalaç segay Sfieta budde na dvor izaghnan; a tij sam, da kragliuyesc u sfemu meni; tij sam da pribivasc u pameti moyoy: tij sam da obuymesc sfu kripof dufca moyà: tij sam, da napunnisc xegliu moyu: tij sam, da nafitisc xuyenye moyè: tij sam, da utaxisc hotinye moyè; fto vechie iftem? fto vechie hochiu? fto di xelim? Kudda vechie hochiu? Kuddafe ski tam? Dofliyes meni Gospodinne kraglietvo tvoye. od fada da nifcar vechie, ne mief-
 lim, nifcar ne xudim, nifcar nexelim, neggo kraglietvo tvoye, nekayes ondi hrana moyà, nekayes ondi pribivanye moyè, i sfè opchienye moyè. Yerèfi tij famo flavan u velicanstvu, tij fami pravedan, tij fami dobar, tij fami liepi: famo tij gliubèygliwi; famo tij xudyenni; tij fami gliubovniek od dufcaa: tij me vladay: tij me uputi; tij me fam priteghni: cijni tij da vazda serçe moyè
 nàgiefe

náyese s'tobom . O gliubovnice od duscá ,
famo ù tebbi dase hassladi sarçe moyè , ù
tebbi famo dà pocíva pamet moyà : fami
tij dà si pokoy od parlij moieh ; sam tij dà
ispunnisc hotinye moyè . Naglochiu uzlie-
fti k' tebbi Kragliu momu , i Odkupitegliu
duscá nascieh . Nekà dakle doye kragliè-
ftvo tvojè fasma ù duscu , ù bitey , i ù sna-
gu sfu moyù ; ù razum moy , ù pamet moyu ,
ù vogliu , hotinye , xudyenye , xelinye , i
pohotinye moyè ; ù fridu od sarça moga ,
ù sfà ochinchienya od tiela moega , dà tij
kragliuyesc ù bijtyu duscæ moyæ , à moyà
dusca razborito xivè ù tielu sfomu .

TRECHIE PROSSENYE

Buddi Voglia tvoya , kakò nà
nebbu , takò i nà zemgli .

O Slavni i slatki Occe : ò prisfietli kra-
gliu od kragliaa ussisci ovoy prossenye
moyè : ovò hochiù Gospodinne , ovò pijtam ,
ovò xelim , ovò sa sfiem serçem xudim , dà
vazda ù meni , i pò meni diellom , i miessli-
ma svarseise sfèta voglia , i hotinye pra-
vedno tvojè ; ò ne moyè : hochiù Gospo-
dinne , i Occe moy , dà fam vas tvoj ; dase
dusca

dusca moyà ù ovomu famomu , vesselij , à
ne ù innomu : vogliameyest tvojà stvarilla ,
i onà me hochie uciniti Sfèta . Porodio-
famsè nà tò , dà iziskuyem sarcano vogliu
sfètu tvojù , uxivayucchi vesselo , dà se pò
sfemmu sfietu varscuye zakon tvoj , ù koe-
muse uzdarxi ocitto sfè hotinye tvojè :
Yur nechiusè vechie prighnutti nà xelinye
druggo moyè ; Samo ovò xudim , dà budde
ù Sfemù naroddu Covicanskomu ispugna-
na , kolikkose nayboglie moxe , prislatka ,
pridràga , i prigliubexgliova voglia tvojà
Occe , Boxe , i Kragliu od duscæ moyæ .
Nechiu vechie iskatti Koris moyù ù nied-
noy svàri svorenoy : nechiu vechie xudit-
ti gliubav od priatèglia , neggosechiu uslo-
vati vazda dà nada sfè , i var hu sfega ispun-
nim vogliu , i hotinye tvojè . O Occe pri-
draghi samomi ovoy dopusti , vesselochie
xivitti Sarça moyè , ù ovoy dolieni od fu-
zaa , akòmi dopustisc , dà mi famo ugòdno ,
drago , gliubko , ù sfakkomu trudu , ne vo-
gli , uslofti , tuzi , xalofti , budde iskatti . i
varscitti vogliu tvojù . Tòyes veselye mo-
yè , rados moyà , raskosca , i slatkos moyà ,
dà i yà , i sfæ duscæ nà zemgli sfudde , vaz-
da , i fasma ù sfemmu nastoimo , dà varsci-
mo vogliu tvojù . Yerè niesam uc gnena
zà naslayenye od moyæ tascina , neggofam
svorena dusca raxloxita nà poçtenye , i nà
slava

flawu twoyù. Toyes wefelye Anyeosko, i xudyénye nebesko, dà ù sfemu moggu tebbi ugóditti, tebbe uxivatti, tébbi fluxitti. Istino yá darxijm Gospodinne, dà se mnoggo wechie wesselée Anyeli, i dusca od Sfetieh ù twomu Welicanstwu, neggo ù sfoyoy flawi. Buddi dakle Uoglia twoyà, kakò nà nebbu, tòyes, kakòno Anyeli, i sfi Sfeti Blaxenni wafce, i cinee wogliu twoyù; takò inà Zemgli, tòyes, dāmij, koismò nà zemgli onakko buddemo wesselo, farcano, i harlo wafscitti sà sfòm kripostyu ù sfemu sfétu Uogliu twoyù, kakò oni nà nebbu.

CETVARTO PROSSENYE

Kruh nasc sfakdasgni daynam danaska.

TKòyes tolikko dostoyan, i umiglien, dà primi ovi sféti kruh, i dà prikaxe Sijna tebbi Boggu Oçù, negoli famo onij, koi-feye sà sfòm pametyu, wogliom, hotinyem, razumom, i farçem twomu Welicanstwu Bo-xanstwennomu naredio, i prikazao? oni kòyi neifste sebbi sfoyà, neggo koyàsu Ifukarstowa? on moxe ovi sféti kruh uzéti, Ifukarsta primitti, Yesusfa molitti i zà sebbe, i zà sfieh družieh. Tebbi Oçù posfetilifste ucinitti,

ucinitti, i prikázattiga: Zatò rèccedobri Naucitel od fgara, Sfetife imme twoyè; à possie recce, Kruh nasc sfakdasgni. Oni koiyes izlizado iz Eyipta od grieha, i profc oyeft Çarglienno morre punno walowaa od razlicjih nàpasti, terye sfieh ondi utopio, neofqwarniwsci, ni sqwaswsci noggha sfoya, proffi, Prijyi Kraglietwo twoyè; ulizao-yeft ù puftignu, toyest, ù Kontemplaçion; molli; Buddi woglia twoyà. Nahodecchife possi gladan, kakò puuk izraelski, pijta nebesku mannu; Kruh nasc sfakdasgni, daynam danaska. O priflatki kruh moy. zafcò akòfi sfakdasgni, tolikkose mallo nahoddi onezieh, koite hochiee yesti sfakki dan?ò neizrecenno Yesusowo dostoyanstwo: ò priwelikko wefelye moyè. Bog moy, gliubaw moyà, rados moyà uciniose yest pichia, yestoyska, i hrana moyà. Sfetlos od sfie-ta, sunçe nebesko, mudros boxanstwenna, pichia yest dusca moyà. Sijn Diewiçça, Odkupitegl gliubki, nebeska slawa, uciniose yest yestoyska moyà? Sctò wechie yá xelijm, sctò moggu xuditti, sctò wechie inno moxe menne k' sebbi priteghnutti? Boxe moy milli neday, dà odkolle farçe moyè imma tolikko plemenitu, i iswaricnu yestoysku, dà se ne obràti nà stwar niednu sfietownu, nise zapletee ù isprazna raskofca. Welikkoyest nà zbigl cuddo, kakò çiēcch

tolikkæ slatkosti , i vrucchijsæ od priovelik-
 ka gliubavvi Yesussova farçe moyè nepo-
 magna yieducchi blaxenno tielo gnegov-
 vo . O dobri Yesusse tij buddi sam yèdenye
 moyè , pichia , i hrana moyà : tèbbe samo-
 ga Gospodinna , dà xudim pohlepno , i spo-
 hotinyem nenasityenim , dàte buddem yesti
 i vazda yeducchite , dà te sam gladam .
 Sctò yes slaye od tebbe prislatki Yesusse ?
 tebbe samoga xelim blagovatti ; tijsi mènni
 vazda sladak ù ustieh , i ù farçu : Sami vògn
 tvoje Gospodinne dostibi bio sfemmu sfi-
 tu , kolikko vechie yestos tvoega prislavno-
 ga tiela ? Kakòse ne rastopee ù tebbi sfà
 unutargna moyà ? Zafcto tij yedini menne
 takoy nenapittase , i néopijse , dà vas ovi
 sfiet zabuddem , pacè i menne pri tebbi ?
 Kruh ovi dakle Occe nebeski , nase kruh ovi
 sfakdasgni daynamga danaska : Gospodin-
 ne danaska namga day , nekagà vazda s'
 nammi immamo . O gliubki Yesusse , zafcto
 nam ne recce , daynamga za utra ? Sctò
 viddisc dobri Yesusse ù dusci nascoy ? Sctò
 s'nammi dobijvase ? Koilichiese plood , ko-
 yuli koris od nas imatti ? zatoy mij , ko ismo
 ghnoy sinardecchi , ne dostoyno çicch grie-
 ha tvoje sfvorénye , çkniemo dò mieleça ,
 i dò godiscta s' tobbom se syedinitti prodi-
 gliwamo ; à tij kosi samo isvarsno dobrò
 nase , i vesélye , i naslayenye od sfieh Anye-
 laa ,

laa , i Sfétieh Blaxennieh hochiesc , i xelijsc ,
 dàsmo mij s' tobbom ? Nechie vechie çkni-
 eti dusca moyà ? Harlochie pospiefcitti k'
 tebbi farça moyè ? Vhititichiu tebbe , i neu-
 puftihte vechie ù vieke vieka ? nekàse meu
 miesciçami tvoymmi od gliubvennæ vru-
 cchinæ dusca moyà obuyata , smagnka par-
 womefi napitao ; possimefi . Boxyom oppoio
 gliubavvy ? Zafcto , molimte Yesusse , ho-
 chiesc sfakki dan , dàsi pichia nasca ? nieli
 dosta dà yedan dan s' nammi pribjvase ?
 Sctòchiu recchi od tolikko velikkæ tvoje
 gliubavvi ? Pomagnkàva pamet , snaga ,
 i yakos od razuma moga : tolikkoyett du-
 bokà tay propas : Inno neumim rieti , neg-
 go od kolle tij vazda hochiesc , dà si s' nam-
 mi , day dà i mij vazda , i ù sfakko vrieme
 budemo s' stobom ; tvardonas uvéxi Yesus-
 se verigami od tvoje gliubavvi , nekàse
 nemoremo , ni hotecchi odijlitti od tebbe .

PETO PROSSENYE

I odpustinam dughe nase , ka-
 kò i mij odpusctamo dux-
 níekom nasciem .

O Dobri Yesusse priliepa nebesà obe-
 chiaio yesi nam nedostoynim slugam
 C i swoim

tvoim veoma milloftivo. A sctòse strascim,
 i boijm yá, dà nebuddem zvan ná Konvít,
 i Pijr od Eltera, kakò i Aman? à za sctò dà
 tij gliubki Yefusse ná tu sfarhu ne zovéfc
 mene; nifceta ne magne boimse yá od neprav-
 dà moyá, i od grichaa moieh: poznayem
 zlobbá moyá. Sctò yest dakle obied velé
 obilno pripravglien? Poslanifu Anyeli, i
 Redovnieçi slughe tvoje, koi potiecu me-
 né: gladme ufilaye: nifceta magne priftu-
 pittu ne smiem: Sagrifciosam: uduxiosamse;
 dughefu moyé velikke. Sctòchiu ucinnitti?
 Vifcòchiuse obratit', neznam? Pocchichiu
 k' Oçù momu nebeskomu, koi yes bogat ù
 milloferdyu. Rietichiumu. Occe sagrie-
 sciosam ná nebbu prid tobbom, nie dostoy-
 na dusca moyá, dà se zové kechi tvojá:
 ucijni mené, kakono yednoga od naymeni-
 ka tvoieh, i menni od pufti dughe moyé.
 O kolikkoye korifno, i blaxenno spoznanye
 ovoy. dà bij dostòyno primilloftiva Occina
 zagherlenya. Boxe moy vafchiuse rasto-
 pittu ù zagerglienyu od ruká tvoieh. Preo-
 bratitichiu ù druggoga coviékká. Smiet-
 tichiu kolikko godir yesti od yunça utov-
 glienoga. Odufti nam dakle dughe nafce.
 ò cudnovati Boxe ù millofardyu. Tebbe
 smò vriedilli, pogardilli, i zapuftilli; nifceta
 magne nukasc nas tij, i ucijfc, dà pijtamo
 profcténye, hotecchi nam tij isti gliubex-
 gliuvo

gliuvo psoftitti prívelikki dug od sfieh ne-
 podobnieh sagriescenyaa nafcieh. O Yefuf-
 se tijfesi ucinio yamaç zà ovi dug, pacèfi tij
 platio ná Krixu sfe griche, i zlobbá nafca,
 prolivsci sfù priciftu boxanftvennu karv
 tvoyù, kadati biafce priflavna gláva tvoya
 sedámdefet i dvimmi rannami karvávimi
 ifprobadana; kadati Cudnovornicá ruka
 tvojá cavli probodofce, i krixu príbiſce, i
 tolikoyer sftænogghá, Razboynicì nemil-
 li: Ah gliubavvi prívelikka ní ovòti nebbi
 dosti; hotiofi nam i parfij otvoritti, nekà iz
 ijde dò kapgliçá sfa karv, i vodda, dà mog-
 gu gliubkæ dufcæ obiglienæ varh snijga po-
 cinuti, i skrittife ù spilli od gliubvænna
 Ranná, koyu yes ucinnilla gliubav ù friedi
 od goruchiega farça tvoga. Gdi kadme
 viddi Bog Otaç moy nechiemi skratitti
 profcténye od neizbroynieh dugaa moyieh.
 O. Occe od millofardya pogleday ù ifu-
 karfta tvoga obraz, i odpuftinam dughe
 nafce. Nemoy gledati ná nas, koifmofe
 tolikko ftramotno odvargli od tebbe. Gle-
 day Ifukarfta tvoga; on nas yes naucio, i
 nukkaò dà pijtamo odpufténye od dugá na
 scieh, erti yes on platio zà nas. Plata yes
 vele vechia neggoſu dughe; odpuftinam
 dakle dughe nafce, kakò i mij odpuftamo
 duxnijkom nafciem. O blaxenni oni dug
 od Iskargnega, koim ftéghautti, i prij-
 ghautti

ghnutti morremo Góspodinna, dà nam pro-
 fti dughe nasce . Ah bratyo, i Sestre moyæ,
 fctòse zlovo gliamo, xalostimo, placcemo,
 akònam Iskergni nasci zlo cinee? Vefelim-
 mose . Duuximo Bogga, kadyim prastamo:
 Pfluyunas, à mij blagosliuvgliaymo; biunas,
 grabbe nam, framoténas; dobròyim zà zlo
 vràtimmo . Vefelimmose ne od zlà gniho-
 va, neg' od uduxenya Boxyega: yerèchie-
 mo mocchi mij rēcchi slobodno; Occe nasc
 nebeski mijfmo odpustilli, i prostilli Isker-
 gnim duxnijkom nasciem; zatò profi i tij
 nam dughe nasce . O yakosno, ò kriposno
 odpusctenye, ò sielno g'vorenye, koyenas
 ucij oni i varisoni Paraç, Kragl, i Sudaç nasc
 Ifukarst: Prosti covice; odpusti xenno Iskar-
 gnemu brattu, i festri tvojoy, akòchiefc dà
 tebbi odpusti, i prostij Bog . Prosti izsarça
 malla ueridyenya brattu, akòchiefc dà teb-
 bi Otaç nebeski odpusti priveликke griehè,
 koimisi tij gnegga uvidio . O velicanstvo
 od millosardya Boxyega; ù ruka tvojæ po-
 stavglieno yest profctenye od grieha tvoieh:
 onako, kakò tij profstife Iskargnemù, onim
 istim nácinnom profstichie tebbi Bog Otaç
 tvoj . ò slatki, ò gliubki, ò milli Yefusse,
 kolikko nas gliubisc, dà ne moxesc ni vie-
 diti negliubavvi meu nammi . Hochiesc,
 dàse dobrò hochiemo: hochiesc dàse pod-
 nascamo, hochiesc dà prastamo, neka gliu-
 bav

bav tvojæ gospodnye ù duscah nascieh, ko-
 yà bez gliubavvi od Iskargnega ne moxesc
 nacchi ù Sarçu nascemu .

SC ESTO PROSSENYE.

I neuvedinas ù napast .

O Slavni Occe niemi zadofta, dami grie-
 he minùte profstife, xùdim, i proffim-
 veoma, dà me cuvasc od napastnika. neci-
 stoga hudobe, koi kakò Lav obticce okolo
 mené, dàme nà ifte griehè poteghne . Cu-
 wayme Occe moy: slabba yes voglia moyæ;
 prighnuto yes sarçe moyè, barzafu noggæ
 moyæ nà zlo . pokrijpime milloftyu tvojom-
 e . Progoniteli moi bez broyafu . Istume
 pogubitti napastimà mnozimì . Vfatichiu
 ù pomocch tvojù, Occe moy, erè znam dà
 me gliubisc; arvatichiu se pò millofti Ye-
 suslovoy, koime nechie oftaviti ù napasti
 vèchie, neggo kolikko budem mogao pre-
 dobitti hudoga napastnika . ò Occe pridra-
 gi znamo, dà tij vele puuta dopustuyesc
 hudobam, dà nas napastuyu, i xalostive, ne-
 kafe vèchie uticcemo k' tebbi, neka od teb-
 be pomocech proffimo, neka ochiutimo, dàsi
 ù sfakko dobba pripravan zà pomocchi-
 nas .

nas . Hochiefe ukazatinam yakos od milloſti tvoya, neka odaghnane, i predobivenè hudobe otijdu framotne bez dobjitka, à mij veſſelo ſlavvimo i hvalimo tebbe Occe naſc ſfemogucchi . Dopùtaſc Occe ſſiem, napafnikom, dà nas napàſtuyu, ne voglie, i xaloſte, yedàſe obratimo k' tebbi Chiacchi, ku naſcemu, i ù Krilo tvoje, kakò dieciçça preſtraçena ù mayka ſfoya ſkriemo? Dà mollimo tebbe, Occe naſc, pridraghi neuvedinas ù nàpaſt, ni nas oſtavi bez milloſti od deſniçça tvoya ù nohtieh Lavva pakglienoga . Razumim nazbigl, Occe moy, dà ovò hochiefe od nas, dà te mollimo, proſſimo, i pomocch ù tebbe pijtamo, heka nas zagherliſc, neimayucchi uffanye, neggo ù ſamomu tebbi . Dakle Occe naſc, neuvedinas ù napafst .

SEDMO PROSSENYE

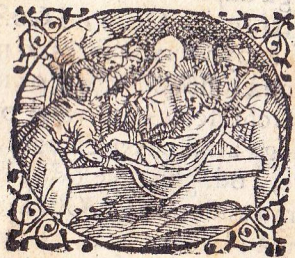
Dà oſlobodi nas odazlà . Amen.
Buddi .

V iſtinu doſtoyniſmo ſfakkoga zlà, Occe naſc; yerèſmo ſfakko dobro pomarzilli; A tij primilloſtiyi . Occe negleday velikku

velikku zlobbu naſcu, neggo od nas oduzmi ovo bremme, koyè neyaci i nemochni nemoxemo noſitti? Proſtri ſfemoggu ruku tvoyu, i oſlobodinas odazlà, koyenaſye obhittilo ſilom velikkom od pohotintva çiech iſtocnoga gricha parvoga, kadà izgubismo Pravednos od milloſti ſtocna, komnas ù Oçu Adammu naſcemu tij Occe gliubki ſtvoritegliu, i Oxivitegliu naſc, nadario, i nareſcio biaſce . Sadàſe nahoddimo nevoglni ù mukki od zloga pohotintva . Ovò yes onò zlà varh ſſieh zàlaa, koyenas nà ſfakko zlà potèxe pò napatti hudobnoy od Uragovaa, ternas od ſfakkoga dobrà Kripoſnoga odvraçhia . O Occe ſfemogghi oſlobodi ſinove tvoje, i od ovoga putenoga nutergnega pohotinya naſcega, i od izvagnſkoga napaftnika, neka ſlobodno moxemo fluxitti tebbi Oçu, i Goſparu pravomu, i nà tvoyu fluxbu ſarcano naſtòyati . Akò nas ſadà oſlobodiſc od ovieh zàlaa, uffamo, dàchieſc nas izbaviti od onoga, naygherdiega zlà, i nayvechiega, Koyè yeſt Odiglienye; i odaghnanye od Priblaxennoga, ter ſamo xudyennoga Obrazza tvoğa . Yerè ſfà uda i koſti moyæ; ſfæ mocchi od duſca moyæ velè vechieſc boyè od ova poçhibili, neggo od ſſieh zàlaa, i mukkaa ſſietovnieh, i viecnieh pakglienieh . Sçobimi probillo, dà ſime ſtvorio Goſpodinne zà uxivatti

vatti tebbe, akòte nemoggu immatti, ni
uxivatti? ovò sçinim samo zlò, ovò yes
viecna prava mukka varhu sfieh mukkaa,
tebbe Occe neuxivatti. Oslobodime dakle
odazlà, takòchiemi s' tobbom bitti viece
dobro, viece ni xivot, viece no vesèlye, viece na
radost, viece ni pokoy ù viece viece.
Vlliscinas Occé zà Ifukarsta Sijna pridragoga
tvoga, koi s' tobbom xivee, i kragliuye ù ye
dinstvu od Duha Sfetoga pò sfe viece vie-
ka. Amen.

Slava Ocçu, i Sijnu, i Duhu Sfetomu
kakò biasce ù pocetku, i Sadà, i vazda, i ù
viece viece. Buddi.



NACIN

NACIN

Zà govoritti Kruničù od Pri-
sfetieh Ranaa Iesuffovieh.



KRuniça od prisfetieh Ranaa Iesuffovieh imma Pet Kolienaçã, od koih sfakki imma Pet Occe Nascaa, zã koimi ulagafẽ yednã Zradovva Maria nã Sfakkomu Koliençu. Nã sfarhi yesù drugghã pet Zlámenyaa, tò yest, Tri Occe Nasci, yednã medagliça, á nã verhù Krijx: nã sfakkomu od koih govorriſe Occe nãſc nã cáſt, i poctenye od pet Stvarij poglavietieh od sfetã Mukkã, tò yest, od trieh Cavalaa, i od Súliça, i od Krijxa.

Govorriſe ù gnoy vecchi dio Occe Nascaa zã bitti onã Kruniça Gopodinnova, nã kogay caſt naredyena; i yoſter zã skruſcittife od naſcieh griehaa; i zã pripravitiſe nã Sfeto Pricelctenye, ponavgliayuechi ſpomenu od priſfetã Mukkã, i od Ranaa Iesuffovieh.

Razmiſcgliaymo pet ſvarij, kadyu govorrimo, pocanſci od Ranaã od noghã lieva.

1 Parvo: Bolleſt privelicku, koyu tarpij naſc priſlatki, i pridobri Ieſùs zã naſ, Bog, i Covek právi, iſtini, i izvarſeni dobrovoglno bez niednoga gnegovva grieha, neggo zã oſloboditti naſ od griehaa, i od viecnã Mukkã pakgliennã.

2 Druggo: Reksci Pet Occe Nascaa, govorecchi Zdravvu Mariu razmiſli velicku bolleſt, i tugu, koyu ochiutilla yest B.D. May-

Mayka Maria, razgledayuechi onù Rannu. Sgoddife gnoy tadã onò Prorocanſtvo od S. ſtarça Simeona: Tuam ipſius animam pertransibit gladius. Tvoju iſtu duſcu probſtichie mac.

3 Trechie: Pomilſi, dáſi tij bio uzrok od onieh ranaa, uciniſci mnoghe grieherukammi, nogammi, i farçem duhovnim tvoim: á oſtaviſci uciniti mnogga dobra dilla, koyafi darxan, allifi mogao zã ſlavvu Boxyu, koris tvoju, i pomocch od Iſkernieh tvoieh duſcom, i tielom cinitti.

4 Cetvarto: Viediſci tvoje zlobbã ucijni Odlukku temeglittu, i ſarcannu, dáchieſe ſe cuvarti od onoga zlá, koyeſi ù tebbi naſcao; á dá chieſe dobitti koyegod dobro, koyetiſe ù duſci nenahoddi.

5 Peto: Nemogucchi mij ſami pò ſebbi niedno dobro dovãrſcitti, obrãtiſe, i molli Oçã Nebeskoga zã doſtoyanſtvo od gnegovva yedinoga Sijna, ſfegã çicch tebbe ragnena, i zã bolleſti gnegovva, i B.D. Maykã Mariã, dá te oſloboddi od zalaa, koya ſam ù ſebbi budeſc poznao: alli dátti darũye onã Kripoſti, koyã buddeſc odlúcio, obſluxevatti i dobijvatti.

Buducchi ſfarſcio recenne pet kolienaçã nã cáſt od pet Ranaa, reçi pet Occe Nascaa. Parvo nã caſt od cavla, koim pribienã yeſu obbã ſfeta nogghã. Drugghi nã caſt od cavla

caula od rukæ lieva . Trecchi na cast od
caula od rukæ desna . Cetverti na cast od
Suliça , koya probolla yest Bok Iesuffovi .
V sfakkomu od ovieh ponovitchiesc Od-
lukku, i Proffenye gorurecenno . Peti na cast
od Sfetoga Krijxa , nagovarayucchi sam,
sebbe na noscenyje od gnegga, kakò od Stie-
ga, i Bandira od pravoga Boynieka, i Soda-
ta Isukarstova .

Na sfarhi Kleknutichiesc , i pogliubiti-
chiesc sfè onæ Sfetæ Rannæ s' Krijxem Sfe-
tim ; à navlasc oni prisfeti Obraz Iesuffov,
i Glavu ragnenu sedamdeset i dvimma ran-
nami od Krunnæ veoma ostrieh draçaa .

MOLITVA OD POKAYANYA.

*Koya bise imalla govoritti u jutro, i dove-
cer ; à navlasc kadse upade u grieh
smartni, alli kada nas budoba napas-
tuye, alli kada chiemose Pricestiti, alli
na ças od smarti .*

SFemogucchi, i Viekoviečni Boxe, koyi
zaedno s' yedinim Sijnom tvoim, i s' Du-
hom Sfetim od nicefasi menè stvorio na
tvoju prilikku; i menni pripraviofi Kraglic-
stvo Nebesko, dà uxivam u vieke ; pozna-
vayucchi ya nevoqli grescnik, dà sam teb-
be neizmierno Velicanstvo, i dobrottu tvo-
yu

Stiedecchise sad prid tobbom
Od tvoieh ranaa uspomenom .

Hvala mnogoy Karitati

Mij ragneni htiymo uzdati :
O gliubitegliu od Grescnika ,
Ponovitegliu od Skerscenieh,
O slatki Occe od ubozieh .

Sfè skersceno sçtoy' u menni

Rasterkano, i rafsuto

Slatki Iesusse sfè ozdravi

Tij pokuppi, tij napravvi

Likom tvoim tim priblaghim .

Isçtem tebbe na tvom krijxu

Cistjm sarçem sçto uzmoggu,

Vffam, dàchiefc tijme ozdravit ,

Ozdravime , i zdravchiu bitti ,

Karvyu tvojom oplakayme .

Rannæ tvoya prirumennæ

I scupglina pridubokka ,

Cijni u serçu momu upijsat'

Menne tebbi ter pribiyat' ,

Nekà tebbe gliubim sasma .

Slatki Isusse, milli Boxe,

Grescnik k' tebbi glas podvoixe

Blag tij menni prikaxife

Nedostoyna neodgoni

Od prisfetieh nogaa tvoieh .

Prid tvoim Krijxem tij prosterta

Tvoæ nogghæ gdi Çeliavam

Dobri Isusse ne odgoni ,

D 2

Neg°

32
Neg' iz krijxa pogled menni
Milluyucch me day sarcanni.
Nà Krixumis' vas izragnen
Od tebbesam takò obragnen
Tvoim pogledom bit' chiu obrachi
Rec' mi ocitro; Buddi ózdravglien;
Od sfieh grieha buddi ociften.

Prisfetim Rukam.

Z Drav Iesusse moy pastiru
Vas umoren yaoh nà Krijxu,
Tvardim dervom vas rasteghnut
I nà dervu gorko dvighnut
Rukæ sfetæ rascirios'.
Pozdravgliam vas Rukæ sfetæ
Çvityem novvim napugnenæ,
K' ovim Kittam pribienæ,
Gliutim gvózdjem probodenæ:
Ah kolikkæ Kapgliæ tekuu.
Etto tecé karv od sfudda
Rukaa od obieh (strascna cudda)
Prolivase Karv pricijsta
Od Rusæ yes rumeniya,
Od spassenyay' viecna Çijna:
Cavlij Rukæ pribienæ,
Hochiù dafu pritisnutæ,
K' farçu momu sfæ Karvava:
Vstma hochiu od gliubavvi,

Siffat

53
Siffat flatkost sfetæ Karvi.
Slobodnose sfem darijvasc,
Dà zagarlisc, liepo prijmasc,
Evò menè primi ranav,
Nevoglnimisi sfey pripravav:
Daklè nemoy menè odgonit'
Rukæ sfetæ vas yà gherlim,
I placucchi farçem gliubim,
Hvalæ dávam rannam slavnim,
Gorkim Cavlom, Kapgliam sfétim,
Çelov dávucch', groznæ i suzza.
Oplakana menne ù Karvi
Tvoyoy prijmi s' priporukkom.
Menne rukæ tvoya sfetæ,
O Iesusse cin', dà obranæ
V strahovich napokognieh.

Prisfetomu Bokku.

Z Drav Iesusse viscni, i dobri,
Veoma barzi proffit' zlobnim,
Vda tvoya ah marcava,
Nemillofu razteghnuta,
Nà Krixusu izpecenà.
Zdravmi Bokku Spassitegliev,
V kom stoj medda flatkost,
Gdise kaxe mocch gliubavvi,
Odkle izlazi rijka od Karvi,
Koyá umíva ghnusna farçaa.

D 3

Zdra-

Zdravva Ranno flatka, i milla
 Odkle izvirra gliubka filla,
 Od gliubavvi viecna rieka,
 Od rusafi rumenija
 Liek spasseni sfiem griescnima.
 Miris yest tvooy nad mirislij,
 Yad odgonisc cemerniji,
 Tkò te piye, piye xivot
 Tkòyest xedan doyi k' tebbi,
 Slatka Ranno otvorisse.
 Ranno otvor'fe prirumenna,
 O slatkofti ma gliubvonna,
 Day mi fargu, dà ulizze;
 Hotiobih vas ulijfti,
 Blaghi Isusse otvorimmi.
 O kolikoy flados flatka
 Okúfti Isukarfta,
 O Iesusse od slatkofti,
 Od gliubavvi moxe dofti,
 Ucoma gliubecch tebe, umrijti.
 V grob ovi menne tij skrij,
 Stavvi ù nutra farçe moyè,
 Gdì skrivenò sfèfe uxexe,
 I ù mieru tuy dà lexe,
 Nikogafe boyat' nèchie.
 O Iesusse day od smarti
 Nà càs duh móy gliubki, i barzi,
 Dà ulizze tvoè ù parfij.
 Dàga gliuti lav ne uhvatti:
 Neka s' tobbom viek uxiva. Amen.

O D



OD SFETIEH,

Koifsu primilli millofti Velickæ
 çicch' razmiscglianya od
 Mukkæ, i od Ranaa
 Isukarftovieh.

PArvi yest Serafik Sfeti Francesko, koï
 imáo yest Ranaa Gospodinnova ná no-
 gah, ná rukah, i ná Bokku sfomu. Pijfce tò
 cudnovato cuddo S. Bonaventura na.p.13.
 Dva godifceta prie, neggo umri ná planinni
 od Alvernja pocce Sfeti postitti Korizmu
 ná cast S. Miháila Arkanyela. Dávaftemu
 Duh Sfeti tadà vechia neg nigda drugda,
 duhovna profietglienya, i nalladyenya.
 Dóyemu nadahnutyè yednò zá poznatti,
 ftò moggafce naydraxe Gosp. Boggu uci-
 nitti?

D 4

nitti? Nadahnugga Boog, dà otvorri libro od Sfetoga Vanyélya . Recce tadà on drugu sfoomu covieku veoma Bogogliubnomu, Otvorì ù imme Prisetoga Troystva Libro sfeto? Buducchi tri puuta otvorio, vazdase nahoyase Mukka Ifukarstova. Poznà Sfeti Otaç, dà mu biasce od potribbæ na slidovati Iesussa ù mukkah, kakoga biasce naslidovao ù ostalomu nauku od xivotà, prie neggo izijde iz ovega xivotà. Ne priefrafcife uxexeni gliubitegl Yesussov, pacefe veoma vecch uxexe ù pecchi od Boxye gliubavvi, uzviescivscife ù dubijnæ od Velicantstva Boxyega pò goruchioy gliubavvi, preobrachiayucchise ù bollesti, tughæ, i mukka od propètoga ragnena Iesussa. V yutro od Vzviefcenya Sfetoga Krijxa stásce nà molitvi nà miestu skrovitu, i samu od onæ planinnæ: Viddi yednogga Serafina, koi immasce sceft Krilaa tolikko uxexenieh kolikkò Sfiertlieh, koife iz nebba biasce uputio k' gnemmu: buducchi cassòm blizu doletio, viddi ù friedi meü Krijlima prilikku kakò od covieka propeta, i cavlim pribienà nà Krixu. Zacuddise Sfeti Otaç veoma od ova prilikka, i ù ti càs sarçe gnegovo nàpunnise veselyem smiscanim s' xalosti, i s' bollestyu: Cudecchise on sfeyer vecchie ocitovamu Ifukarst, dà se immasce vas preobrãtiti ù Razpetoga Iesussa ne pò muççi telef-

noy

noy od martiria, neg pò velickomu uxexenyu od duscæ, i od gliubavvi, razmiscgliayucchi mukku gnegovvu gorku. Otijde dakle prilikka onà slavna, à gnèmu ostà uxexenye cudnovato ù sarçu, i ù putti zapecatyena yednà prilikka nemagne cudna. Cassòm nà gnegovieh rukah, i nogah prikazascfe Zlaménya, i Rannæ, kako od cavalaac ucignenæ, à mallo prie vidyenæ nà prilicçi od propetoga Ifukarsta. Poznahufe probodenæ rukæ i nogghæ, à ù friedi nà dlanu, kakò glavæ od cavalaac, i nà nogah; à nà druggu stranu rati od istieh pòduzzi zavrachieni; i glavæ biehu oblæ, i çernæ: Takoyer i Book defni, kakò yednom Sulicòm proboden, immasce bieglig od çervenæ Rannæ. Odkle cento izhodecchi sfeta Karov okervavilabi hagliniçu, i gacchiçæ gnegovva.

DRugga yest Sfeta Katarina od Siena, kakò piesce Poçt: Otaç Frà Raimondo ù gnæ xivotu. Nahodecchise ova Sfeti çça, zgodioyse ù yedan Nedigli ni daan pò Slavnomu Pricescchienu, dà ostà, kakò martvâ ù Kontemplaçioni pò obicayu gnæ duggo vrieme. Cekahu sfi, dà se opomène, ter ocituye blaxena nasladyénya, i prikazannya Gospodinova: Izvan gnæ obicayi kretasce tielo, ter se napravvi uprav klececcchi nà zemgli, i proteghnuvsci rukæ, kakò nà Krixu

Krixu , kaxucchi ù obrazu sfietlos novvu ,
i cudnovatu . Postavsci nikoliko takò , pad-
de ù yedan cás , kakò ragnená od gliutih
strielaa , i tadà se kakò vrati dusca ù sfoya
ocuchienya . Recce tadà : Znay Occe isti-
no , dà pò milloferdyu od Isukarsta rannæ
gnegovva yà nossim nà tielu momu . Yerè
vidivsci , dà idde k' menni moy Spasfitegl ,
uffilovah tielo moyè , dase yà k' gnemu
upùtim , i takòse podigoh , kakòste viditi
moghli . Tadà iz ranaa moga Gospodinna
pet zrakaa karvavieh izjdosce : dva put
rukaa moieh , dva put nogaa , à yedan nà
book lievi ne krivo , neggo uprav put farça .
Poznah otaystvo , i zaviknuh glasom ne te-
lesniem , neggo od pameti . Ah Gospodinne
mollimte , dase ne prikaxe niedno zlamenye
nà tielu momu . Yedvã riec biah sfarscilla ,
kad vidieh oni isti zrakovi prominitti bi-
glig karvavi ù velicku Sfietlinu , i prilikku
od cistæ sfietlosti ; i nà ti nacin primilloih
yest tielo moyè . Recce yosc , buducchi upi-
tana , dà chiutiyasce tolikku velicku bollest ,
i mukku ù tielu , à navlasc okolo farça , dà
akò Bog neucinij novvo cuddo , mallochiese
prodigliti gnæ xivot ù onomu tielu , i dà
s'gnim mallo danaa poxivitti hochie .

TRechia yest Sfeta Franceska Rimska ,
Uladikka : Pijscè Poçt : Otaç Iulio Or-
fino od Reda Druxbæ Iesussovæ ù . 6 . p . od
Xivota

Xivotã ovæ Sfetiçça . Ova Sfeta Franceska
razmiscgliayucchi mukku Isukarstovu , pro-
lli karv iz rukaa , i iz nôgaa . à nekàse tò ne-
bi ocitovalo , pocce otirati ubruscem , i po-
kriavatti zã ponixenstvo . Vcini Gospodin
dã tò sfak nemoxe viditi : nishta ne magne-
ostayoy ranna ocitta nà parsieh , koya yoy
davasce bollest velicku , i izlivasce iz sebbe
kakò yednù pribistru voddu .

CEtvarta yest Sfeta Liduvina Dieviçça ,
od koye pijscè Poçt : Otaç Lorenço Su-
rio Certufin na . 14 . Aprila , dà ova sfeta Die-
viçça , buducchiyoy se prikazao Gospodin
Isukarst ù prilicçi od diticchka , à mallose
posli obrati ù covieka svarsçena , kakò
nà Krijxu ranav , i propet , vas karvav ,
kakò martav , i okrugnen dracami : Koga
takò pogleedayucchi Dieviçça , koya nespa-
sçe , napunnise vesselya , i xalosti zaedno :
buduceni tadà pamet gnæ obsignena ù tøy
sfietlosti , Gospodin nasc prosfietgliyayucchi
gnu , i uxexucchi iz onæ neizmijnæ sfietlosti
ù tielu od sfetæ Dieviçça zapecatti zlamen
od sfoieh prisfietieh Ranaa . Videdchi tadà
onã dà se nechieemocchi pokritti tolikko
ocitta Rannæ , i boyecchise od pohvalæ , ovã
ko molli Gospodinna : Gospodinne mollim-
te , dà ova millost menni ucignena , budde
samo menni , i tebbi ocitta . Dostimi yest
Gospodinne millost izprossena bez toga dà
se ne

fe ne ocittuye druziem : Tada reksci tó ,
cassomse koxa proteghnu pò Rannah po-
kriuvscieh ; á bollest , i modriçça ostafce zà
vazda .

PEta yest Poctovana Dumna Maria Man-
dalina iz Fiorença Redovniçça od Kar-
mina , kofsufe sgodilla cudnovata stvari ,
razmifegliayucchi mukku Ifukarstovu , ka-
kòse moxe citti ù libru od gnæ xivota , koye
pijsa Vicencio Pucirio , á ovdisè ù kratko
nemoggu pokupiti .

SCesti yest yedan Mnoggo Poctovani O-
staç od slavnoga Reda od Sfetoga Domi-
nika , iz Nimackæ zemglia , coviek veoma
ù Kripostieh isvarscan , i darxan zà Sfeta .
Ovi immasce od dietinstva posobnu devo-
cion ù razmifeglianyu od mukka Gospo-
dinnova , kakòse pijsce ù dielu parvomu
nà . 16. pog. od Kronika gnihovieh . Dakle
s' privelikkim nasladyenyem , i mnozimí
fuzamma cast cignasce Rannam prisfetiem
Iesussoviem , govorecchi sfakkoy od gnieh
onæ sfeta riedi . *Adoramus te Christe, & be-
nedicimus tibi, quia per Crucem tuam rede-
misti mundum* . Klagnamose tebbi Ifukar-
ste , i blagoslivgliamo tebbé , yerè pò Krixu
tvomu odkupiofi sfiet . i takò pet putaa
kleknufci dòzemglia , rekaobi , Occe nasc ,
mollecchi Bogga , dàga ucinij dostoyna od
gliubavvi , i od straha gnegovva . Zarò ye-
dan

dan daan millostivi Gospodin Ifukarst pri-
kazamuse , i recchemu . Vstannise , i piy iz
moieh Ranaa , kolikkoti drago ? Postaviofci
on usta nà Rannæ , ochiuti tolikko velikku
flatkost , i nasladyenye ù dusci sfoyoy , dà
sfè onò , sfèò nebiasce Bog , vazdamu posli
bivasce gherko , i mersko .

SEdma yest yednà Dievoyciça , od koyæ
pijsce Tomas Kantipratense , buducchi-
yoy Oraç duhovni , ovakko : Bijla yest ù stra-
nah od Brabancïa yednà dievoyciça mnogo
plemenita rodna : immasce ova napasti ne-
poctennæ veoma velickæ , koyæ s' velikim
placcem gnemu ispoviedasce : Ony sfie-
tovasce , dà ne ucinij Stvari niednæ , Kombi
mogao poznatti oní mladaç , dàmu dobrò
hochie , ni pogledom , ni maghnutyem , ni
drughim koim nacinnom . Vcini sfè onà ,
sfètoyoyse naredí pomgnivo : niscta ne magne
umnoxise napast tolikko , dà nenahoyasce
nigdi miera , nemogucchi ni yesti , ni spat-
ti . Nayposli yednù nocch pristà k' napasti ;
Vyutro ranno odluci , otijti k' mladichiu , koí
stasce blizu gnæ Kuchia . Buducchise dakle
uputila , prikazayoyse prid gnome Gospo-
din nasc Yesùs s' prisfetimi Rannami , kakò
dà biasce mallo prie propet , i gledayucchi-
yu millostiviem okkom , glasom gliubexli-
viam receyoy ovako : Gliubi menne Sestro ,
yerè sam ù istinu Plemenit , Liep , Dobar ,
Sladak ,

sladak, i gliubexgliw. Sfarsciŭsci newidi-
ga vecch: i dievoyciça posli uspomenom
od prisfetieh ranaa predobivaŭce sfa napa-
ŭti wazda. Hwala Iesuffu.

O Smi yeŭt yedan Boynik, illi Sodat, od
koga pijsce isti Tomas ũ lib. 2. nã pog.
57. Ovi buducchi ulizao ũ Red od Cister-
çienŭa napaŭtŭwan bij od hudobã tolikko, dã
hotiaŭce iziti, i otiti; yednũ nocch cekasce
prigoddu, dã moxé utecchi iz monastira.
Prikazamuŭe tada Gospodin nasc, drim-
gliucchiŭe gnemmu, i upijtaga, ŭtote bolij?
odgovori on, dãga bolij sarçe, i dã chiuti-
slaboŭt welicku, ũ ŭfemmu tielu. Stavimu
tadã Gospodin pridagn hglib welicak yec-
men, i reccemu: Vŭŭannise, i yey ovi kruh:
Kakò moggu, odgovori ovi, yeŭti tolikko
tward, i çern Kruh; nemogucchi ni mehŭci,
ni biegli yeŭti? Tada Gospodin odkriŭŭci
perŭi, i ukazaŭŭci rannu od Bokka, iz koga
izhodyaŭce Karu, i uhitivŭci hglib isqvaŭŭŭ-
ga ũ prisfetoy ranni; zapoviddi opet gnem-
mu, dã blaguye. A on odgovori; Kakõga
yã moggu yeŭti takò izghnuŭcena, nebudu-
cchi prie ni ciŭta mogao? Vkazafe tadã Go-
spodin raŭŭcen, i pocce vijkat nã gnegã
govorecchi, dãye od potribbã famo okuŭŭ-
tiga, kakawyeŭt: Vŭilovan darhchiucchi do-
teghnuga mallo uŭnami, i ochiuti takovu
ŭlatkos, i naŭladyenye, koye nigda nebiaŭce

ochiu-

ochiutio: i takò was hglib caŭŭom poblago-
wã: Otijde Iesũs, i onã napaŭt pomagnkã,
poznawŭci onã Kaluyer, dãŭŭe Kruh twardi od
ŭfetoga Redã omehcuye mliekom od prisfe-
tiev ranaa Iesuffovieh. Xivioyeŭt posli waz-
da ŭfeto bez truda, i napaŭti.

D Eveta yeŭt Blaxena Klara od Monte-
falka od Vmbrie ũ Italij, od koyã ũ
ŭerçu videse ucignenã od meŭa ŭfã otayŭtwa,
i gvozdia od mukkã Gospodinna nãŭcega,
milloŭt izvarŭcena, koyu yeŭt uciniõ Iesũs
Sluzi ŭfoyoy zã uspomenu od gnã devoçio-
ni, s' kome razmiŭçgliaŭce prisfetu mukku
Iŭkarŭŭovu.

ŭfeti Bernardo pijsce od ŭebé, dã od
pocetka od obracenyã gnegova ũ Red ŭfe-
ti, ucini yednũ Kittiçu od otayŭtwa od Muk-
kã Iesuffovã, i derxaŭcuyu zagarglienu
gliubko onimmi rieci, od Kantikã; *Fascicu-
lus myrrha dilectus meus mihi; Inter ubera
mea comorabitur*: Kittiça od mirrã draghi
moy menni, ũ ŭriedi od perŭij moieh pribi-
vatichie. Razmiŭçgliaŭce ŭfeyer mukku
Gospodinnovu: zatò doŭŭighnu tolicku mil-
loŭt od ŭfetoga xivotã gnegova, i videcchi
Koris welicku ũ ovomu ŭetomu razmiŭç-
glianyu, çesto nagovarãŭce Bratyu ŭfoyũ,
dã ulizu ũ Iŭkarŭŭta kroz vrata, koyãŭ gne-
govã prisfeta Rannã od nogaa, od Rukaa
i od Bokka Iesuffova.

Ovo

64
Ovo isto i ya gresnik mollim sfakkoga
Karltianina, i Karltianku, da nastoi nayma-
gne yednom nadan u ovi neizmirmi Ray od
gliubavvi Iesuffova ulisti, i kada se tuy
nayde utopglien u slatkostieh duhovnieh,
onadda da uzmolli za mennè Gospodinna,
neka me pomilluye, i opoyij Karvi, i Muk-
kom od prisfetieh Ranaa vnegovieh.
Amen Iesus.

M O L I T V E

S F A G D A S C G N E

Iz Libarça od Boxyæ Gliubavvi
Ivanna Lanšperya.

P A R U A .

Livoy nogghi Gospodinovoy .

Prišlatki Iesuffe u ovoy ranni (proffim)
proffimi sèto sam sagnicso suprot tebbi
neuzderxanyem, i bezredroftij od moieh
ochiuchienya; i zatvori sfa ochiuchienya
moyà u menni, neka kako martav ništa ne-
viddin, ništa nechiutim, neggo tebbè Bog-
ga moga za menè propeta.

Defnoy

Defnoy Nogghi.

Prišlatki Iesuffe u ovoy ranni, mollim
te, proffi mi, sèto sam sagnicso suprot
tebbi, mišlima, alli pohotinyem bezrednim:
à nadoplati tvoim dostoyanivom, i gliu-
bavyu koye god dobrò imaosam mišliti, illi
gliubiti, i nišame hayao: ter cijni da od sa-
da o tebbi samo mišlim, tebbe samoga veo-
ma poxudim: ništa menni da neugoddi,
ništa mene da ne priteghne, neggo tij Co-
spodinne Boxe moy propeti Iesuffe.

Livoy Ruçi.

Prišlatki Iesuffe u ovoy ranni, proffim,
proffi mi neusterpglienya, i nepokor-
nosti moyæ; i daruy mi iz ova Ranaa pri-
tihho usterpglienye u sfeh suprotivah: ye-
rè tebbi prikaxuyem, i priporucuyem men-
ne, i sfakka moyà tolikko vešela, kolikko
xalofna.

Defnoy Ruçi.

Prišlatki Iesuffe u ovoy Ranni, proffim te,
proffi mi sèto moye griehe, i diella zla,
i zlobna, koimifam tvoyu millost vridio:
à doversci sfa dobrà, koya sam nehayao:
E i od

66
i od sadã cijnì, dà buddem prilican sasma,
sfetomu xivotu tvomu,

Ranni od Bokka.

O Priflatki Iesusse, ù ovoy Ranni, prof-
simte, prostimi štòsam sãgriscio su-
prot tèbbi zlom vogliom, alli bezrednom
pametyu; à prikaxuyemti sarçe moyè, nekã
s' tvoim sarčem syedijnise, dà tebbe samoga
ù sfakkoy štvari cisto iziskuyem, i izglè-
dam, ni drugaku vogliu izvan tvoya od
sadã imatti uzmozem.

Sfiem Rannam Isukarstovim.

Mollimte Gospodinne Iesusse za onã
tvoya Rannã od spassènya, koimisi
muccen bio nã Krixù zã spassènye nasce, iz
koieh istekla yest onã pridraga karø, kom-
smo odkupglieni, ranni ovu gresnu duscu
moyù, zã koyùfi hotio umrijti; ranni Iesusse
oggnenim, i primogucchim kopyem od
tvoya izvarsnã Karitati, i gliubavvi. Pro-
bodi strilom od gliubavvi tvoya moyè sar-
çe, nekã ti recè dusca moyã, ragnenasam
tvojom Karitati, nekã iz rannã od gliu-
bavvi tvoya obdan, i obnocch obilna rie-
ka od suzaa toccise. Porazi Gospodinne,
porazi,

67
porazi, prossimte, ovu pritvardu pamet
moyù, gliubvennom, i millostivom sulli-
çom od dobrohotinya tvoga ù sfã nutergna
moyã. Koi xijvesc, i kragliuyesc ù vieke
viekom.

V Pijsci Gospodinne Iesusse Rannã tvoya
ù Sarçu momu tvoyom pricistom, i
pridragom karøyu, nekã štijn ù gnieh tvo-
yù gliubav, i tvoyu bollest: tvoyu gliubav
zã pogerditti sfakku druggu gliubav: tvo-
yù bollest, zã usterpitti sfakku druggu
bollest çicchia tebbè. Kòì xijvesc, i kra-
gliuyesc ù vieke viekom. Amen.

MEDITATIONI SEDAM.

Zã sedam dánaa od
Nediglie.

V P ON ED I G L N I K .

Od Nevogliã Covieçanskã.

1. Punat. Što yes bio Coviek? 1. Ker-
winna necista. 2. Zacet ù griehu. 3. Sijn
od raserxbã.
2. Što yest sadã? 1. Urèchia smardechia
od necistochiã. 2. Nefçinitegl Boxyi. 3. Pod-
loxan mnoziem tugam.

E 2 3. Što-

3. Sčochie bitti? 1. Tielo martvò bez
ochiuchienya. 2. Yestoyška, i hrana od
červij. 3. Smrad nepodnošni. Occe
nasc.

V VTORNIK.

Od Smarti.

1. Punat. Prie Smarti. 1. Vrieme iz-
gubgliend. 2. Dobrá neucignena, i zapuščte-
na. 3. Odiglienye dušca od tiela.
2. V vrieme od Smarti. 1. Ifukarst Su-
dač. 2. Hudobæ sfidoči. 3. Griefi ucigneni.
3. Pò Smarti. 1. Yamma, i novæ stra-
næ. 2. Perikuo od Paklá, od vragova, i od
múkaa. 3. Nie vrieme od dobitka. Occe
nasc.

V SRIEDV.

Od Suda.

1. Punat. Sudač, 1. Pravedan. 2. Koi
zna sfakku fatvar. 3. Koiyes bio uvrídyen.
2. Sfidoči. 1. Vragovi. 2. Nasca Kon-
ficienčia, alli sfiest. 3. Sfá stvorenya.
3. Zlocinač. 1. Coviék prinevogni,
nesrečchni, brixan, zaframglien, i pun stra-
ha. Bez pomocchi niednæ, ni obragnenya.
3. Stvo-

Uneditja V Ceturta K
3. Stvorenye slabbo, i od malle snaghe.
Occe nasc.

V CETVARTA K

Od Oggna Pakglienoga.

1. Manigodi. 1. Vragovi nemiloserdni.
2. Suprotivniči Boxyi. 3. Nepriategli od
Coviéka.
2. Druxinna ù mukkah. 1. Ofsuyeni mu-
ceni. 2. Červi, i Zmiyæ. 3. Smrad, i gnuf-
sobá nepodnoščevna.
3. Mukkæ istæ. 1. Ogagn, i léd. 2. Sta-
nye ù Paklu viečno. 3. Nevídyenye od li-
ča Boxyega ù vieke. Occe nasc.

V PETAK.

Od Mukkæ Ifukarstovæ.

1. Tkò tarpij? 1. Bog neumarli. 2. Co-
viek bez grieha. 3. Coviék od mnoggo de-
likáne putti, i tiela priblága.
2. Zà kòga tarpij? 1. Zà Coviéka ne-
harna. 2. Zà yednoga grescnika. 3. Zà ne-
spoznança.
3. Sčò tarpij? 1. Fruštanye pri kelom-
ni. 2. Okrugnenye od draca. 3. Smart nâ
Krixu meu Lupexij. Occe nasc.



V SVBOTT V.
Od B. Dievicçæ Mariæ

1. Prie negse rodidi bila yest. 1. Izabrana od Bogga. 2. Prorokovana od Proroka ù prilikah. 3. Zaczvana od grieha Istcnoga.
2. Kadà xijvi, bila yes. 1. Punna sfakkæ Kriposti. 2. Odlucena Matti Boxya. 3. Blagoslovgliena meù xenammi.

3. Pò

3. Pò Smarti bila yest. 1. Proslavgliena ù dufci, i ù tielu. 2. Kragliçça od Anyela, i od gliudij. 3. Nayparva za Ifukaritom ù Rayu. Occé nasc.



V NEDIGLIV
Od Raya Nebeskoga.

1. Visce tebbe. 1. Prifeto Troystvo.
2. Covecanstvo Ifukarstovo. 3. Pricista Mayka i Dievicça Maria.
2. Druxinna tvojà. 1. Redovi od sfieh Anyela. 2. Druxba od sfetieh Otaçaa.
3. Voyske od Sferieh i od Sfetijça.
3. Dobrà sfojà. 1. Blaxenstvo od Dufca, viedecchi, i gliubecchi Bogga istinoga. 2. Slavva od tiela ù gnegovieh perçchijah. 3. Viekuvniecno od ovezieh, i od sfakkieh dobara, bez straha od gnieh izgubglienya. Occé nasc.

E 4 PRIE



PRIE PRICESTENYA, i Posli Meditaçion.

1. Razmissi. Tkò dohoddi ù sarçe tvo-
yè? Iskarst issini Bog, i islini Coviek. Ko-
likoye Bog yest viecni, neobuhicchgliwi, ne
izmirni. Kolikkoye Coviek, imma oblas
svarhu sfakke stvori.
2. Odklè dohoddi? Iz Raya nebeskoga,
gdimu fluxe sfi Anyeli, i Arkanyeli, vas
slavan, i pribloxenni.
3. Kakò dohoddi? S' veličim humiglien-
stvom, zasťofeye pokrìo, nemogucchiga mij
viditi onako blaxenna, kakoga gledayu
Sfeti

Sfeti ù Rayu. Davanamse pokriven ù pri-
likah od vijna, i od kruhha. Dohoddi yo-
fete s' gliubavvi privelikkom za syediniti
dusce nasce sobóm, i preobratitijh ù sfoyu
boxanstvennu gliubav; govorecchi on isti:
Tkò blaguye moyu puut, i piye moyu karò
ù menni stoj, a ya ù gnemu.

4. Gdi dohoddi? Na ozu zemgliu, gdiye
uvridyen, i pšovan od tolikko gliudij nepo-
dobnieh. nisťa nemagne sťe podnošsi za
gliubav nascu.

5. K' komu dohoddi? K' Covieku brix-
nomu, i gresniku, koiga yes tolikko pútaa
uvridio, i izagnao iz dusca sfoya. Occe
nasc.

OD PRISFETOGA Sakramenta.

Pange lingua gloriosi.

VZ višcimo sfi yezikkom
Od slavnoga Tiela Otaystvo
i od pridragħa karvi slavu
Koyu za od kup sfta sfega
Plod utrobbæ plemenita
Kragl yes prolio, od naroddaa.
Namse pridda, namse rodđi
Od Pricista Sijn Dievičça

I bu-

I buducchi s'nami obiechio,
 Poslavsci semme od rieci
 Od xivota svoga stanye
 Svarscioye cudnim reedom.
 V'nooch' poslednæ od vecerræ
 Sidécchi on s' Bratyom sfojom,
 Dovarsciovski, i oblusciovski
 Zakonitieh ù yestoyskah.
 Rukom febbe on yestoyskù
 Pridda mnosctvu dvanaesnomu.
 Rijc put, od kruhha istinoga
 Rijcyu mesoy' ucinio,
 A vino ù karø preobratio;
 Prem dá ochiutit' neuzmoxesc
 Sarçe vierno zá pokrijpit,
 Sama virra yestnam dosti.
 Pri velik dàkle sakramenat
 Ponixeno sfi castimmo:
 Stári nauk sad daymisto
 Novoy cudnoy toy naredbi;
 Pomagnkanye od ochiuchienya
 Boxya Virra dovarscuye.
 Roditegliu, i Royenomu
 Hvala bud', i radozanye
 Slava, cast, i kripas sfakka
 Zaedno sfetim blagoslovom
 Ishodéchiemu od obieh dvieh
 Proslavglienye bud' yednako.
 Amen Iesus.

Lauda

Lauda Sion Salvatorem.

H Vali, ò Sione, Spassiteglia,
 Hval' Voyvodu, i Pastira,
 Hvali Himni, i piesnima.
 Kolikko moxesc, cin' tolikko,
 Yer yest vecchi sfakæ hvalæ,
 Ni hvalitga tij uzmoxesc.
 Od hvale nam rijc navlasna,
 Kruh prixivoi, i oxivgliuvi.
 Danaska se prikaxuye.
 Ki ná Sfetoy nam Tarpezi
 Mnosctvu Bratye dvanaesne
 Darovani nesumgnise.
 Buddi hvala punna, i glasovitta,
 Bud radozna, bud pridicna,
 Od pameti radozanye.
 Yerse slavni dan sfetkuye,
 V koise od Tarpezæ
 Naredyenye spomennuye.
 Na Tarpezi od novæ kraglia
 Nóvi Vazam, novij Zakon,
 Vazam stári dovarscuye.
 Ponovglienye dvixe starost,
 A istina sien izgonni,
 Inooch' sfitlos', skoripglienye.
 Ovo Isukarst vecerayucchi,
 Naredinam dá cinijmo
 Zá gniegovu uspomenu.

Sfetim

Sfetim pismom naučeni
 Kruh, i vino, sfim spaffenu
 Oſtiu mij poſfechiuyemo.
 Karſtjanomſe zakon dawa,
 Daſſe ū puut preobracchia
 Kruh, a vino, ū karv ſfetu.
 Sčtò nedohitaſc, ſčtò nevidiſc
 Virra yaka potvardyuye
 Izvan reda od ſtvorenich.
 Vprilikah gdi različieh
 Samo ū zlamenyieh, a nè ū ſtvarih
 Skrovenefu ſtvarij izvarſcna.
 Put yeſtoyska, karv yeſt pijtye
 Iſukarſtſe vas nahoddi
 V obbiehdvich tieh prilikah.
 Od primitteglia neraſčicn
 Nié ſkerſcſcſc, nie razdijglien
 Vzijmaſc vazda Čio.
 Yedanga uzijma, illi tiſučh
 Tolikko ozi, kolliko onij.
 Nigdafſe uzer néskoneava.
 Vzijmauga dobri, i zlobni,
 Prem dá ſrečchiom neprilicnom
 Od xivotà, alli od ſmarti.
 Smart yeſt zlobniem, xivot dobrim,
 Viy yednaka od toga uzetya,
 Kolikko yeſt plod razlican.
 Razdieliſci ſakramenat
 Nemoy ſumgnit', neg znay dobro,
 Dàc tolikko pod marvičom

Kolli-

Kolikko ū ſfem yeſt skrovitò.
 Razdiglienye nié od ſtvari
 Samo od zlamena razlomglienye
 Kim ni biteye, ni diglijna
 Ieſuſſova bijva magna.
 Evo nammi kruh Anyeoski
 Yeſtoyskaſſey' ucinio,
 Iſtino kruh od ſinova
 Pſomſe neima pometnuti.
 Vprilikah, prilikovan,
 On s' Izakom bijva zaklan,
 Yagancicchye on vazmenni
 Onyé od Otačaa ſlatka manna.
 Paſturu dobri, kruh iſtini,
 O Ieſuſſe nas pomilluy,
 Tijnas hrani, tijnas brani,
 Tijnam dobra cin'viditi
 V ſlavnoy zemgli od xivuchieh.
 Tij cin', ki znaſc ſfaka, i moxefe,
 Koinas hranife ovdi ūmarlich
 Zà Tarpezom gori ū Rayu
 Drughe tvoè, i Baſčtinike
 S'druxbom Sfetom dá ſiedijmo.
 Amen. Alleluya.

MOLITVA ISVKARSTV Gosp. Nascemu. B. Ignatia.

D V ſco lukarſtova poſſètime: Tielo Iſu-
 karſtova ſpaſena ucijai menè: Karv
 priciſta

pricista Isukarstova opooy mene: Vodda od
peršij Isukarstovieh operi mené; Mükko Isu-
karstova pokriji mené. O dobrí Iesuffe,
ušlisci mené: ù ranah tvoieh skriy mené: ne
dopusti mené odijlitti od tebbe: Od ne-
priateglia hudobnoga obrani mené: Ná
čas od smarti moyæ zijeni mené, i zapoviy,
meni, dá doyem k' tebbi; neká s' Anyeli,
i Sfetimi tvoimi hvalim, slavim, i uxijvam
tebbe Bogga Spasiteglia moga ù vike vi-
kom. Amen.

PIESSAN.

V Subottu prid Parvom Nedi- gliom od Adventa dõ Kandeloræ.

B Laga Mayko Iesuffova
Koyas' vrata od nebesaa,
I prisfietla morska zvezda,
Tij pomozì puk prigriefcni,
Koi nastoi iz grieha ustatti.
Tij, koyáši porodilla,
Cudecchise narav nasca,
Tvoga Sfëta roditeglia:
Dievo prie, i pò poroddu,
Primi kadá od Gabriella

Boxye

Boxye onò pozdrauglienye,
Tij pomiluy nas grescnike.

V Urieme od Adventa veras.

Ÿ. Anyeo Gospohinnov naviestio yest
Marij.

Ř. I zacéla yest pò Duhu Sfetomu.

Molimmo. Millos tvoyù, proffimo Go-
spodinne ù pameti nasca ulijvay, neká mij
koifmo Anyeoskim Naviestnyem poznalli
Vputchienye od Isukarsta Sjina tvoga, pò
gnegovoy Muççi, i Krixu ná slavvu od V-
karšnutya dovedemõse. Pò istomu Isukar-
stu Gospodinnu nascemu. Amen. Iesus.

Nà parvoy Vecerni od Boxi- chia, i pošli veras.

Ÿ. Pò poroddu Dieviçça neosqvargne-
na ostallati.

Ř. Sfëta Bogoroddiçe molí za nas.

Molimmo. Boxe, koi od spassenya viec-
noga, plodnim Dievicanstvom od Blaxenæ
Mariæ, naroddu coviecanскому darove
pridaosi, daruy, proffimo, dá gnæ za nas
molitvæ ochiutimo, pò koyfmo dostoyni bi-
li primitti, Stvoriteglia od xivotá Gospo-
dinna nascega Isukarita Sjina tvoga. Amen.
Iesus.

PIES-

PIESSAN:

Nà komplitu od Gospæ Kan-
delor e dò Velikoga Sfe-
toga Cetrvertka.

Z Dravva Kragličça od nebésaa,
Gospo zdravva od Anyelaa,
Zdravva vrata od Raya sfieta,
Od Koieh sfielos' sfiety' izisela.
Dievo slavna vesselisse,
Meu ssemmi naydicniya,
Raduyse ó veoma liepa;
Moli za nas Karstá Sijnka.
Ÿ. Daruyimi hvalitti tebbé Dievo po-
sfehiena.

Œ. Daymi Kripos suprot nepriátegliem
tvoim.

Molimmo. Dopústi, millostivi Boxe,
slabosti nascoy pomocch, dá mij, koi od Sfe-
ta Bogorodiça uspomenu cinijmo, poma-
ganyem od proshénya gnæ iz nasciech nepo-
dobstinaa uskarsnemo. Pò Istomu Isukar-
sta Gospodinnu nascemu. Amen.



PIES-

PIESSAN:

Nà Vskarsenyè dò Troystvã.

K Ragliçça od nebba raduyse. Alleluyas
yerè, kogafi dostoyna bila nofitti Alle-
luya. Vskarsnuoyest, kakoye rekao. Alle-
luya. Moli za nas Bogga. Alleluya.

Ÿ. Vesselisse, i raduyse Divo Maria. Al-
leluya.

Œ. Yerè uskarsnuo yest istinom Gospodin.
Alleluya.

Molimmo. Boxe, koi Vskarsenyem od
Sijna tvoga Gospodinna nascega Isukarsta
sfiat obesselitti dostoyao sise, daruy prossi-
mo, dá pò gnegovoy Mayçi Diviççi Marij
vesselya od xivotá vichnóga uhittimo. Pò
Istomu Isukarstu Gospodinnu nascemu.
Amen.

PIESSAN:

Nà Vecergnu parvu od Prisfe-
toga Troystvã, dò Aduenta.

Z Dravvasi Kragličça, Maykó od milo-
ferdya, Xivot, slatkost, i uffanye nasce
zdravva. K' tebbi vapiemo izagnani si-

F

novi

novi Evz . K' tebbi uzdiscemo, yaucucchi,
i placucchi ù ovoy dolini od suzãa. Oh da-
kle odvritnice nasca oni tvoï occi miloserdni
K' nammi obrãti . I Iesussa blagoslovglie-
noga plodda od utrobbã twoya nammi pò
ovemmu izaghnanyù ukãxi . O millostiva,
ò Bogogliubna, ò Prislátka Divo Maria .

W. Moli za nas Sfeta Bogorodiça .

R. Dãse dostoyni uciniymo od obechia-
nya Isukarflowieh .

Molimmose . Sfemogucchi Viecni Boxe,
koi slãna Dieviça Mayka Mariã tielo,
i Dufcu , nekafe dostoyno od Sijna twoga
pribivaliste uciniy, pò dilovanyu od Duha
Sfetoga pripraviofi, daruy, dà od spomenã
koyãfe veslehimo , gna millostivom moli-
tvom od sadascgnieh zalaa , i od Smarti
Viecna oslobodijmose . Pò istomu Isukar-
stu Gospodinnu nascemu . Amen .

SFETOGA BERNARDA

Molitva .

PO tebbi priblixanye imaymo k' Sinu
tvomu, ò Blagoslovgliena nahoditegli-
çe od millosti, Roditegliçe od xivotã, May-
ko od Spãffenya, neka nas pò tebbi priйма,
koi pò tebbi darovan yes nammi. obraani-
nas prid gnim Cistochia twoyã od zlobne
nasca

nasca osqvarnosti; i Ponixenos twoyã Bog-
gu ugodna nascoy tasctinofti profteny-
isprosi . Obielna Karitad twoya mnoxtvo
od grihaa nascieh pokriy, i Plodnost slavna
plood nammi od dostoyanstva donesi . Go-
spoyo nasca , smiritegliçò nasca , parciço
nasca s' twoyim Sijnkom nas umiri, tvomu
Sijnku nas priporuci, tvomu Sijnku nas pri-
kaxi . Vcijni ò Blagoslovgliena za millos,
koyusi nascla, za Isvarfenos, koyãfi dostoy-
na bila, za milloserdye, koyefi porodila,
dã koife yes pò tebbi dostoyao uciniti dio-
niek od slabosti, i nevogliã nasca, pò tw-
mu proffenyu dionike uciniy nas od Slavva,
i od Blaxenstva sfoga Iesus Isukars Sijn-
twoy Gospodin nasc , koi yes svarhu sfieh
stvarij Bog blagosglienni ù vicke . Amen .

Zã priporucitise ù yutro , i ù
vecer B. D. Marij .

O Gospoyo moyã sfeta Maria mené ù
twoyù blagoslovglienu vierru, i po-
sobitu straxù, i ù krijlo od milloserdya tw-
ga danas , i vazda , i nã ças od izdahnutyã
mogã , i dufcu moyù , i tielo moyè tebbi
priporucuyem, sfè uffanye moyè , i utiscen
ye moyè , sfã potiscfenya, i nevogliã , xi-
vot, i sferhu od xivotã moga tebbi pridã-

F 2 vam,

vam, nekā pò tvomu prisfetomu proffenyu,
i zà tvoyà dostoyanstva, dilla moyà sfakka,
i od sfieh onieh, koifufe menni priporúccoli,
narédefe, i napravese s' tvoyom, i od tvoga
Sijnka vogliom. Amen Iesus.

MEDITAÇION

Od Dignitadi, i od Velicanstva Blaxenæ Gospæ D. Mariæ.

R Azmisli nayvechju Dignitad, tò yes,
kakò onà yes Mayka Boxya. Koga
nebefaa nemogu obuhititi, onoga yes poro
dilla, i devet misfeçi nosilla ù sfoyoj utrob-
bi, Bogga neizmirnoga, viecnoga, slavnoga,
sfemoguchiega, prirazumnoga. O prislav-
na Mayka.

2. Zà bitti Mayka Boxya vlastitteye
millosti imalla. 1. Zacéla yest pò Duhu
Sfetomu. 2. Divičça yest, i Matti. 3. Ro-
dillayest bez bollesti. 4. Vzvišcena yest
s' tielom, i s' Dufcom, i druggæ mnogæ.

3. Bog yest neizmirmi, komu yest B. Go-
spa bila dostoyno pribivalisťe, od potribæ
yest, dæye onà bila narešcena privelikom
millostyu, i izvaršnostu.

4. Ako sfeti dobili yesù tolicku isvarš-
nost, ukazavšijmse yednom Bog, koya yest
bila

bila Isvaršnos ù B. Marij, koyaga yest doil-
la, hránila, i tries, i tri godisťta s' gnim,
opc chilla?

5. Dignitad velikka. 1. Nigda nie sa-
griscilla ni maalim griehom. 2. Nie nigda
ni ochiutilla ù febbi pohotinye ná zlò: ù sce
eset i tri godisťta, koyayest xijvilla, i op-
cchilla s' gliudij ná zemgli, nigda nie yedu-
cchi, ni specchi, ni govorecchi, ni drugako
nie pristupila vogliu Boxyu.

6. Kolikkobi bilo liepo, i slavno viditi
opcchitti s' gliudima B. Gospu, koyà sfe-
yer opcchilla yest s' Boggom. Kakovo bie-
sce, gnæ bdenye, koyà fuzæ, koyà molitva,
fatighæ, trudi, tego vi: ù sfakoy kripofiti, ko-
nacin od Vmiglienstva, od Cistochiæ, od
Karitadi, i od ostalih.

Sfarscimmo, xudecchi, i hotécchi gnoj
fluxitti, i sfakku cást cinitti, çicchia gnæ
Velicanstva velickoga. Occe nasc, i Zdra-
vu Mariu recimmo.

MEDITATION

Od Vmiglienstva.

1. **R** Azmisli. 1. Koliko yest Vmiglien-
stvu pribijva. 2. Vmiglieni uxivayu ná ove-
mu Sfitu mier, i utiscenye, koyè Blaxenni
imayu ù Rayu.

2. Coviek Vmiglien buducchi sfakkomu drag, velicko dobro cinij Iskergnim, koi s'gniem opchié. Zafctò yes sfakasna predikança Vmiglienstvo, i mogucch nacin zà dobitti sfakku Kripos.

3. Niedna Kripos tol kko od nas odgoni Uragove, koliko Vmiglienstvo, izkoripgliuyucchi sfè gnegovæ zaanciçe, koye od sfieh grieha ù Oholasti pokriwa, i namechienam, buducchi Oholast korien od sfieh zlobaa: à Vmiglienstvo Kladenaç od sfakke Kriposti.

MEDITATION

Od Cistocchiée.

1. **C** Istochià tolikko liepu cinij duscu prid okkom Boxyim, dayu sfeyer gliubi, i obogatti darovij nebeskimi. Cinij tielo nasce dostoyno pribivalistè od Duha Sfetoga, koiyes gliubitegl od Cistochiée.

2. Dievçi, i Dieviççæ oslobayayufe od mnozieh tugá, i nevoglia, i xalostij sfietovnieh, koyæ uzrokuye pohotinstvo putenno: yesù vechie prosfitglieni od Bogga; boglie moggu, razmiscgliatti Velicanstva, Boxanstvenna; spravnijisu primiti millofti nebeske: dobijvayu prislavnu krunnu pre-dobivayucchi put necistu.

3. Dievçi

3. Dievçi ù xivotufu vecchma Anyeli, neggo gliudi: kolikofu Boggu draxi, tolikokolu Uragovom merzecchi, koi covicka, navodde necistochiom nà sfakko zlò, i nà ofudyenye viecno.

MEDITATION

Od Tuugaa Sfetovnieh

1. **R** Azmifli, dà sfæ tughæ duhodenam od Oçà nascega nebeskoga, koi nas veoma gliubi: sfæfu dopustenæ zà nasce spafenye. Niedan od Sfetih nie nà nebbu, koi nie patio xalostij, tugaa, i nevoglia nà zemgli. Dà bi nam nebilæ korisnæ, i dobræ, nebijh Bog poslao nà sfè pravedne, i draghe priateglie gnegove, prisfetoy Mayçi Sfoyoj, i Sijnu sfomu pridragomu.

2. Nevogliæ ciné: 1. Dà se k' Boggu uticemo. 2. Odkidayunas od Sfita. 3. Poznavamo Sami sebbe. 4. Ciné dàsmo humiglieni, i tihhi: à sfè naopak cinij prosperitad sfitovna. Nevoglian coviek sebbi niefta ne gubij, pacè dobijva ù utterpglienyu, à družimyes veoma korifan.

3. Suprotivæ, i tughæ poslanæ od Bogga kaaxunam, dà nas gliubij. 2. Akoih s' ufterpglienyem podnosimo, moxemo zadovoglnocinitti zà griehæ. 3. Kratakyes xivot,

F 4 kratkæ

kratkachie i bitti tugæ , i raskofcæ od
ovega sfta ; à slavva i pokoy ù Rayu bitti
chie vicni : A Bogguchie razlog vecchi dat-
ti bogatti Coviek , neg tuxni , i xalofni , i
ovichie prilicnij bitti Ifukarftu Propeeto-
mu Spaffitegliu nacemu ù viecnoy slavvi ;
koiye bio ù tugah prilican gnemmu .

MEDITATION

Od Raya Nebeskoga .

1. **P** Romisli : koliko sfietlo , i liepo yest
misto pripravno od Bogga oneziem,
koiga gliube , i fluxe ; i kakò nie ftvari nà
sfitu koyamufe moxe prilikovati . Gdife
vidde priliepa ftvorenya , cuyufe pieffni priu
godne ; xivefe ù velikomu mieru , i pokoyu ,
uxivayucchi sfak dobrò od družich , kakò
sfoyè .

2. Kolikochie uxivati blåxeni , kad ulizu
ù tò misto , zà vefelittife ù gnemu vazda ,
vidivfci dubijnju onu od liépoftij , koya yes
Boxanftvo Boxye , ù komufe toliko nallayu-
yu dà nemoggu ni vechie , ni druggo poxe-
litti .

3. Nemoggufe nafittiti , blagoslivgliati
vrieme obrachieno ù devoçionieh , od Sa-
kramenata , i od dobrieh dilla od millo-
ferdya , koyafu gnieh dovella nà tolikko
flavno

flavno bijtye : à navlasc uxivayuy vieku vie
cnofst , i temeglitftvo od blaxénitftva , koye ni
oni nechie nigda izgubitti , niimga družzi
moggu uzeti , alli zabraniti . Daynam mil-
los Gospodinne Boxe , dà tebbi fluxecchi
vas xivot nac dostighnuti budemo doftoy-
ni blaxenftvo ù Rayu , neka tebbe faddà , i ù
vieke viecne flavimo , i hvalimo . Pò Ifukar-
ftu nacemu Spaffitegliu . Amen .

PIESSAN.

Od Raya Nebeskoga Slavvæ .

Pokugliena iz meditationij S. Augufti-
na , ù lib. 6. pog. 26 .

- 1 **X** Eeyala yest fuha pamer
Kladenac viecni od xivotà :
Iffte dufca zatvorena
Urata od putti razkerfcitti ;
Xudi , xelij izagnana ,
Potèxife Ray dobitti .
- 2 Sama febbe sfud' podloxnu
Yauce dokle ù tuugah mnozieh
Razmifcglia yucch flavu fadà
Koyu izgubi ; kad fagrieffci .
Izgubgliena umnaxa od dobrà
Zlò fadafcgne upomenu .

- 3 Yer tkô moxe nam izreechi
 Mijra od slavna vicnu rados,
 Gdi xijvoga od biserra
 Kuchia rayska izgradese,
 Cisto zlató sfietlij iz striehaa;
 Iz nutargnieh zrakke ishoddè.
- 4 Graaya ova sfa kamenyem
 Draghim samimse urefcuye,
 Grada ulicæ narefcenæ
 Kakono çkлом zlatom bißtrim:
 Nie Kala, nij tuy ghnoya,
 Neviddife ghnus niedan.
- 5 Zijma strascna, ni vrucchijna
 Nigda ovdi ne pribijva
 Çavté vicnieh rusa çvitye
 Vicnoy vazda primalitye
 Lijrse bilij, i rumenijse
 Cafran, znoj miris Balsam.
- 6 Zelenèese tuy pogliaddæ
 Xitto ráste, i pfceniçça
 Tekuu od medda sfud potocçi,
 Miriffisu sfakki skupni,
 Nepadayucch' vochiè viffi
 Nà zelenieh nà dubravah.
- 7 Sunçey' vazda sfietlo, i zviezda,
 Mißeç nigda nemijnise
 Od slavnogay' grada sfietlos
 Yakancicch' ki nezahoddi,
 Nie nigda nocch, ni vrieme,
 Dan yes viecni bezkocivvi.

- 8 Yer i sfeti kakó Sunçe
 Zrak Suncanni prikaxuyu
 Okrugneni Gospoduyu,
 Zayednose sfi raduyu,
 Potlacenieh od hudobá
 Broyee'ratti sad bez straha.
- 9 Ocifceni od sfieh zlobaa,
 Sçdòy' od putti boy neznadu
 Putye Duhu ù sfem podloxna,
 Put i Dusca pogaayase;
 Vxivayu mijr pridraghi
 Neima nesklad meu gnimma.
- 10 Promminase vecch' nechiuti,
 Xivot parvi uxivayyu,
 Razmisgliayu od Istinæ
 Obraz liepi bißtrim okkom,
 A xivoga od kladença
 Slatkoftyufe opijyayu.
- 11 Bijtye slavnu ishodecchi
 Vazda isti dohitayu
 Sfietli, blaghi, i pristalli
 Srecchi zlobnoy nepodloxni:
 Vazda zdravieh od mladichia
 Nemocch' i staros dalekoffu.
- 12 Viecnoy' ovdi bitey sfeyer,
 Yerye procchi vechie profclo,
 Xivu, çavté, zelenèese,
 Izghinulo yes smradyenye,
 Cernæ od Smarti zakon stári
 Potopillay' Neumarlos.

- 13 Koi znádu Znança od sfegga:
 Vecch' sftò znatti neuzmoggu?
 Yere yedan viddi ù družieh
 Vnutergna gnieh od sarça;
 Jednò hochiee, jednò nechiee,
 Yedinftò yest od paméti.
- 14 Prem sfakkomu day' razlicno
 Zà trud gnegov dostoyanftò,
 Gliubav ovò posfoyuye
 Kadà gliubij drug drugoga:
 Takò sfoyè od sfakkoga.
 Opchienose cinij sfimma.
- 15 Gdi yest tielo, obicaynoy
 Dáse kuppe i Orlovvi.
 S' Anyelise Blaxenimmi
 Sfetæ Dufcæ sfæ vesselè;
 Yedni, i druzi s' istim kruhhom
 Grayanise ù jednò hrane.
- 16 Xeglni sfeyer, à sfey punni,
 Sftò immayu, toy i xude;
 Nafityenye nenasitti,
 Nijh flatki glaad uzmucci,
 A xudecchi vazda yedú,
 A yeducchi vazda xude.
- 17 Popiykignæ sfeyer novæ
 Vpijvayu glafi skladni,
 I organi naredyeni
 S' radoftyu uhho nasladyuyu:
 Kragliu cásti, i hválæ uzdayu
 Pò komufu sfè dobili.

18 Srecchna

- 18 Srecchna dufca, koya ocimma
 Nebeskoga Kraglia gledda,
 A vifokkim pod priftolyem,
 Viddi gdise sfiet obrachia
 Sunçæ, i Misseç i neizbroynæ
 Nà oblomu nebbu zviczdæ.
- 19 O Yefusse od Voynijka
 Paoma slavna, uvëdimme
 V grad Rayski, kad odpafcem
 Paas od ratti, i arvagnæ:
 Cin' dionijka od darova
 S' Blaxenimi grayanima.
- 20 Poday pomocch ù strascnoy ratti,
 Sluzi tvomu, kise arvè,
 Nekà pokoy dasc nà sfarhi
 S' casnom Krunnom pò dobitku:
 A pak tebbe dà dostoyno
 Vxivatti moxe ù vieku.
 Amen Iesus.

Reçi kad' ishodisc iz kuchia.

V Imme Oçà, i Sijna, i Duba Sfetoga.
 Amen Iesus.

P Vte tvoè, Gospodinne, ukáxi menni, à
 ulizæ tvoyæ nauci menne. Stupgliaya
 moyà narédi pò govorenju tvomu, nekà
 ne gospoduye ù menni sfakka nepravda.
 Napravi postupanya moyà ù uliçah tvoieh,
 nekáse ne kretayu stoppæ moyæ.

Kad'

Kad' ulizefc ù çarqvu reçi .

Gospodinne ù mnoſtvu od miloferdyã
tvoga ulieztichiu ù Kuchiu tvoyù; po-
klonitichiuſe ù Dommu Sfetomu tvomu , i
proſlavitichiu imame tvoye .

Kadſe pokropiſc tvodom kar-
ſtenom .

POkropi mené Goſpodinne ſcipantom , i
ociftitichiuſe : oplakatichieſe mene , i
vecch' od Snijga obielitichiuſe .

Prisfetomu Sakramentu .

ZDravomiſi iſtino Tielo poroyenò od
Mariã Dieviçça ; iſtinom muceno , i
umoreno nã Krijxu zã covieka : Od koega
iz perſij probodenieh iſteklaye karv , i tvòd-
da . Buddi od nas okuſceno nã ſmartno
izkuſcenyẽ : O ſlatki, ò milli, ò Ieſuſſe Sijnu
Mariã pomilluy mené . Amen .

Prie S. Miſſã Molitva .

PRimi loſtivi Ocee od milloferdyã, i Bo-
xe od ſfakkoga utiſcenyã , koi ne yed-
nom ſamo Sijna tvoga Yedinoga nã Krijxu zã
naſcã

naſcã ſpaſſenyẽ ſtratioſi; pacè gnægovo pri-
kazanye tebbi veoma ugodno , ù Çarqvi-
tvoyoy ſfakki dan ponavgliatti, zã od gne-
ga plod ù duſcah naſcieh ponovitti, hotioſi;
daruy nammi proſſimo, daſe nahoddimo nã
tolikko cudnovatomu, i ſpaſſenommu od tvo-
yã milloſti otaynomu miſteriu , takò pom-
gnivo, bogogliubno, i gliubexgliivo, dà gne-
govo dionitctvo veoma koriſno, i temeglit-
to doſtighnuti uzmozemo . Pò milloſti iſto-
ga Iſukariſta Goſpodinna naſcega . Amen
Ieſus .

H I M A N .

Zã iſproſſiti milloſ od Duha
Sfetoga .

- 1 **D**Oyij Duſce Sfeti , i Slavni ,
Poſegli iz nebba zrak priblaghi
Od ſſitloſti ſlatkã tvoyã .
- 2 Doyij Ocee od Vbozieh
Doyij od dara daròvniece ,
Doyij ſſietloſ od ſarçã naſcieh .
- 3 Vtiſcitegliu ò pridobri ,
Goſte ſlatki od duſcaa naſcieh
Slarko naſce ohladyenyẽ .
- 4 Pokoy namſi tij ù trudu
V vrucchijni mlakoſt ſfakka ,

Tijſi

- Tijfi ù placcu utiscitegl .
 5 O sfietlofti priblaxenna
 Napunni od ferça unutergna,
 Od tvoieh viernieh, i slugaa drazieh.
 6 Bez tvoæ mocchi Boxanftvennæ
 V covieku nie nifcæ,
 Bez griehotæ nie nifcæ.
 7 Sfè fctoy' ghnusno tij oplakay,
 Poliy' fctoye ù farçu fuho,
 Sctoy' ragneno tij ozdravvi.
 8 Prieghni sfè tij fctoyest cverfto,
 Stopli onò, fctoy' studenò,
 Naprav onò, fctoy' skrioglieno.
 9 Daruy viernim tvoim Karftyanom
 Koi uffayu ù pomocch tvoyu
 Sedam sfetieh dará tvoieh.
 10 Dostoyanftvo day Kripofno,
 Daynam sfarhu od fpaffenya,
 Daynam viecno ù viek vefelnye.
 Amen Iefus .
 V. Pofcgli Duha tvoga, i ftvorichiemofe.
 R. A ponoviechiefc obraz od zemglia .

Molimmo .

BOxe, koi farça od viernieh profietglien
 yem od Duha Sfetoga nauciofi, day
 nammi pò iftomu Duhu dobrà ochiutiti, i od
 gnegova sfeyer utiscenya vefelitrife . Pò
 Gospodinnu Ifuharftu nafcemu . Amen .

Zà

Zà Draghe Priateglie Molitva.

BOxe, koi darove od Karitadi pò millo-
 fti od Duha Sfetoga ù farça od tvoieh
 viernieh uliofi, day slugam, i fluxbeniçam
 tvoim, za koiieh tvoyu blagofit profimo,
 zdavye od dufcæ i od tiela : nekà tebbe sà
 sfom Kripofiti gliube, i sfakka ugodna tebbi
 fa sfom gliubavvi dovarfce . Pò Ifuk.G.N.

Zà Nepriateglie Molitva .

BOxe od miera, i od Karitadi gliubite-
 gliu, i branitegliu, day sfiem nepria-
 tegliem nafcem, mier, i Karitad pravu, i
 od sfiehim grieha profctenye daruy, à nas
 od gnihovieh zlòbaa moguchie oflobodi .
 Pò Ifukarftu G. N.

Molitva zà izaghnat zlæ misli.

SFemogucchi, i pritihhi Boxe milloftivo
 pogleday nà molbæ nafcæ, i oflobodi
 farça nafcæ od napaftnich zlobnich mislij, ne
 kà od Duha Sfetoga dostoyno budemo pri-
 bivalifcæ . Pò Ifukarftu G. N.

Molitva zà ifproffit Karitad.

BOxe, koi gliubitegliem tvoim cinijfc,
 dàfu sfakka korifna, day farçu nafce-
 mu od Karitadi xegliu ; neka poxuddæ pò
 tvomu nadahnutyu zacetæ, zà niednu nà-
 pafit promijnitti neuzmoxemo . Pò Ifuk.G.N.

G

Moli-

Molitva zà isprosit Paçienciù .

BOxe , koi Vfterpglienyem od yedinoga tvoga, staromu huddobi skerfciofi Oholas , day nammi prossimo , sctoye isti milloftivo çicch nas tarpio, dostoyno dillovati: takò pò nauku gnegovu dobrovoglno nammi suprotivna ustarpitti . Pò istomu Isuk. G. N.

Molitva zà Cistochiù .

VXexi oggnem od Duha Sfetoga nasca unutergna, i ferçe nasce Gospodinne nekà tebbi cistim tielom sluximo i ocistènim ferçem buddemo ugodni. Pò G. Isuk. N.

Molitva zà zdravye od xivieh.

POday Gospodinne viernim tvoim definiççu od nebeskæ pomocchi, neka tebbe sfiem sarçem iziskuyu, i sctò dostoyno proffe, buddu dostoyni dostighnuti. Pò Gosp. Isuk. N.

Molitva zà zahvalit nà darovieh .

BOxe, koga od milloferdya nie broy, a od dobrotæ neizmirno yest blago, primilostivomu Velicanstvu tvomu hvalæ uzdayemo, tvoyu vazda dobrottu mollecchi, da

da koifinam darovo sctòsno proffilli, istiek nas neostavievsci, nà darove viecne pripravisc. Pò Gosp. Isuk. N.

Molitva zà Nemocchnijke .

SFemogucchi priviečni Boxe, zdravye viecno od viernih, uslisci nas zà nemocchnijke slughe tvoye, koim od milloferdya tvoga proffimo pomocch, neka vrativsci im zdravye, hvalæ tebbi ù Çarçvi tvoyoy dostoyno uzdadu. Pò Gosp. Isuk. G. N.

Ÿ. Blagoslovimmo Gospodinna .

Ë. Boggu hvalæ .

Ÿ. Boxya pomocch pribivay vazda snammi . Ë. Amen Iesus .

NACIN RIMSKI.

Zà Priporucenye od Dufcæ nà càs od Smarti .

Parvo LETANIE Ovakko reçi .

GOspodinne pomilluy . Isukarste pomilluy . Gospodinne pomilluy .
Sfeta Maria . moli zà gnegga .
Sfi Sfeti Anyeli, i Arkanyeli . molitte zà g.
Sfeti Abelle . moli zà gnegga .
Sfi Redovi od praviednich . molitte z. g.

G 2 Sfeti

Sfeti Abramme . moli za gnegga .
 Sfeti Iwanne Karstitegliu . m.z.g.
 Sfi Sfeti Patriarke, i Proroççi . molitte z.g.
 Sfeti Petre . moli za gnegga .
 Sfeti Pavle . m.z.g.
 Sfeti Andria . m.z.g.
 Sfeti Yakobe . m.z.g.
 Sfeti Iwanne . m.z.g.
 Sfeti Bartholomee . m.z.g.
 Sfi Sfeti Apostoli, i Evanyelista . molitte z.g.
 Sfi Sfeti Vceniçi Gospodinnoi . m.z.g.
 Sfi Sfeti Mladienci . m.z.g.
 Sfeti Stiepane . m.z.g.
 Sfeti Lovrince . m.z.g.
 Sfeti Vlase . m.z.g.
 Sfi Sfeti Muceniçi . m.z.g.
 Sfeti Silvestre . m.z.g.
 Sfeti Agustine . m.z.g.
 Sfeti Yeronime . m.z.g.
 Sfi Sfeti Biskupi, i Spoviednijçi, molite z.g.
 Sfeti Antune . m.z.g.
 Sfeti Benedikte . m.z.g.
 Sfeti Francesko . m.z.g.
 Sfi Sfeti Kaluyeri , i Remette . m.z.g.
 Sfeta Maria Mandalina . m.z.g.
 Sfeta Luçia . m.z.g.
 Sfeta Agneta . m.z.g.
 Sfe Sfeta Dieviçça, i Vdovieçça . m.z.g.
 Sfi Sfeti, i Sfetičça Boxyi . m.z.g.
 Millostiv buddi . Prosti gnemu Gospodinne .
 Millo-

Millostiv buddi : Oslobodi gnegga Gosp.
 Millostiv buddi . Oslobodi g. G.
 Millostiv buddi . Oslobodi g. G.
 Od ggniva tvoga . Oslobodi g. G.
 Od poghibili Smartnã . o. g. G.
 Od zla Smarti . o. g. G.
 Od Mukaa pakglienieh . o. g. G.
 Od Sfakkoga zla . o. g. G.
 Od Silla diavlove . o. g. G.
 Za Poroyenye tvoyè . o. g. G.
 Za Krija, i Mukku tvoyu . o. g. G.
 Za Smert , i Vkop tvoy . o. g. G.
 Za Slavno Vskarfenye tvoyè . o. g. G.
 Za Cudnovato Vzascastye tvoye . o. g. G.
 Za millost od Duha Sfer. Vtisciteglia . o. g. G.
 Nã Daan Sudgni . Oslobodi g. G.
 Grefeniçi . tebbe mollimo, cuy nas .
 Dã gnemu proftisc. tebbe mollimo, cuy nas .
 Gospodinne pomiluy . Ifukarste pomilluy .
 Gospodinne pomilluy .

Kadã Dusca nã ishoddu mucci-
 se, govorrese ovã molitvã.

I Z ijdi dusco Karstiyanska iz ovoga Sfeta,
 ù Imme Bogga Oça sfemoguch iega, koi
 yest stvorio tebbé : ù Imme Ifukarsta Sijna
 Bogga xijvoga, koi çichia tebbe bio-yest
 muccen : ù Imme Duha Sfetoga, koimsi bila

nadarena: ù Imme od Anyela, i od Arkanyela: ù Imme od Pristolya, i od Gospodaa: ù Imme od Principaa, i Mogucstvaa: ù Imme od Kerubinaa, i Serafinaa: ù Imme od Patriarkaa, i Prorokaa: ù Imme od Sfetieh Apostolaa, i Evanyelistaa: ù Imme od Sfetieh Mucenikaa, i Spoviednikaa: ù Imme od Sfetieh Kaluyeraa, i Remetaa: ù Imme od Sfetieh Dievičaa, i Sfieh Sfetieh, i Sfetičaa Boxyieh: danaska buddi ù pokòyu misto tvojè, i pribivalisšte tvojè ù Sfetomu Sionnu. Pò istomu Isukarstu Gospodinnu nascemu. Amen.

Molitva. Boxe millostivi, Boxe blaghi, Boxe koi mnoxtvom od milloferdya tvoieh griehe od pokornika smeršuyesc, i od profcastieh zlobaa profštenyem od odriscenya odpuscuyesc: pogleday millostivi ná ovoga slugu tvoga. N. i profštenye od sfieh grieha sà sfom Ispoviestyu od sarča profšechiemu umolivšcise uslišci. Ponovi ù gnemu gliubex gliuvi Occe, sšè štogod yest osqargneno zemalskom slabostyu, alli štogod yest diavalskom privarrom pogherdyeno: à yedinštvu od Tiela Čarkovnoga udo od odkupa fadruxi. Smilluyse ná yaukanyaa gnegova Gospodinne, smilluyse ná suzxa gnegovvz: i ne imayucchi on uffanye, neggo ù tvomu milloferdyu, ná vietru od novoga priatelštvá prijmiga. Pò Isukarstu Gospodinnu nascemu. B. Amen.

Pripo-

Priporučuyem tebbe Sfemoguchiemu Boggu, Pidrighi Bratte, i onemmu, koyegali štvorenye pridavam; dà, kadà budešc od covicanstva dóg smartyu platio, vratiscse k' tvomu Satvoritegliu, koi od ggnilla zemalskx štvorio yest tebbe. Ishodedečiu daklè dušcu tvoju iz tiela šfetlo mnoštvo od Anyela sufretti: Sudač od Apostolaa zbor k' tebbi dõyi: Pribijla tebbe od Mucenikaa, voyska predobitegliča pomozi: Druxinna šlavna od Spoviednikaa obuymi tebbe: Primi tebbe Radosnò kolò od Dievičaa: i od blaxenoga pokoya Skút od Patriaraka zagherli tebbè; Tihhi, i priblaghi Obraz Isukarstovi prikaxise tebbi, koi tebbe meu dvoranne foyè sfeyer dà pribijvašc narèdi. Nepoznay sšè, šcò štrasci ù tminnah, štòšebiekni od tebbè gherdobni Sotoná s' barabanti sfoimi: Ná došcastye tvojè buducchi s' tobom Anyeli preštrascise, terè ù viecnu propast od nocchi štrahovittx pobighni. Podighnise Bog, i rasutchièese nepriategli gnegovvi; i utecchichièe, koi nenavidde gnega od obrázxa gnegovva. Kakò pomagnkava dijm, pomagnkattichièe: kakòše raztaapa vosfak prid obrazzom od ogna: takòchièe poghinuti gresniči prid obrazom Boxyim: à pravedni veselichièese, i nasitichièese prid poghledom Boxyim. Smetite-

G 4 se da-

fe dakle i zafrámitefe sfa pakgliennæ vov-
skæ, i slughe fotonske nefniyte prepri-
citti puut gnegov. Oslobodi tebbé od muk-
ka Gospodin Ifukarst, koi zá tebbé propet
yest. Oslobodi tebbé od viecna smarti Ifu-
karst, koi yest hotio umrijti zá tebbé. Po-
stavvi tebbe Ifukarst Sijn Bogga xijvoga ú
frijdu vazda zelenieh blagostij od Raya ne-
beskoga, i meu sfoimmi ovciçami tebbe,
pravi oní Pastijr poznay. On te od sfieh
tvoieh griehaa odriesci, ter ná defnu sfoyú
ú frechiú od izabranieh sfoieh postavvi teb-
bé. Gleday Odkupiteglia tvoga obraz s'o-
brazom, i prid gniem sfeyer sfoyecchi prio-
citu istinu razgleday blaxennimi ocimma.
Postavglien dakle men voyskom od Blaxe-
nieh úxvay slatkoft od razgledanya boxan
stvonnoga ú vieke viekom. Amen.

Pr jmi Gospodinne slugu tvoga N. ú mi-
sto od uffanoga spafsenya, koyé on cekka
od milloferdya tvoga. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu slughæ tvoga,
od sfieh poghibilieh pakglienieh, i od zanci-
çaa od mukaa, i od sfieh nevogliaa. Amen.

Oslobodi Gospodinne dufcu slughæ tvo-
ga, kakòfi oslobodio Enokka, i Ilu od op-
chiennæ smarti shtovna. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu od slughe tvoga,
kakòfi oslobodio Noya od potoppa. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu od slughe tvo-
ga,

ga; kakòfi oslobodio Abramma od Kraglie,
stva Kaldeoskoga. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu od slughe tvoga,
kakòfi oslobodio Yobba od mukkaa gnegov-
viah. Amen.

Oslobodi Gosp. dufcu od slughe tvoga, ka-
kòfi oslobodio Izakka od posfetilifçta, i iz ru-
kaa od oçá gnegova Abramma. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu od slughe tvoga,
kakòfi oslobodio Lotta od Sodomæ, i od pla-
mena oggnenoga. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu od slughe tvoga,
kakòfi oslobodio Moizeffa od ruka Faraana
Kraglia Yeyubackoga. Amen.

Oslobodi Gosp. dufcu od slughe tvoga, kakòfi
oslobodio Daniella iz Yamma od Lavaa. Amé.

Oslobodi Gosp. dufcu od slughe tvoga, ka-
kòfi oslobodio tri dietichia iz pecchi uxexenæ
od oggná, i od ruka Kraglia zlobnoga. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu od slughe tvoga,
kakòfi oslobodio Susannu od laxivva ozlogla-
scenya. Amen.

Oslobodi Gospod. dufcu slughe tvoga, ka-
kòfi oslobodio Davidda od ruka Kraglia Sa-
ulla, i od ruka Goliattova. Amen.

Oslobodi Gosp. dufcu od slughe tvoga, kakòfi
oslobodio Petra, i Pavla iz tannijçaa. Amen.

I kakò Priblaxenu Teklu Dieviçcu, i Muce-
niçú tvoyú od trieh xestoçich mukaa oslobod-
diosi, takò hotiy osloboditti dufcu od ovoga
slughe tvoga; i cijni s' tobbom, dáfe vefselij
ú do-

ù dobrieh' nebeskieh. Amen.

Pripornucyemo tebbi Gospod. dufcu slughe twoga. N. i prossimo tebbe Gospod. Isukarste Spasitegliu od Sfeta, dà, čicch koyesi nà zemgliu milloferdno doscao, hochiefcyu ù Krijlo staviti od Sfetieh Patriarkaa tvoieh. Poznay Gospodinne stvorenye tvoje, ne od boggova tuyieh stvoreno, neggo od tebbe famoga Bogga xijvoga, i istinoga: yerè nie drughi Bog izvan tebbe, i nie pò dillich tvoieh. Obefeli Gospodinne dufcu gnegovvu prid tobbom, i ne spomenuye od zlobaa gnegovieh starieh, alli od pianstvaa, koya yest uzrokovalo pohotinstvo, alli uxexenye od zlobnæ poxudæ. Yerbo prem dà yest sagriescio, niseta nemagne niezaniekao, ni zapscio Bogga Oça, i Sijna, i Duha Sfetoga; pacey vierovao, i ù febbi Bogogliubstvo immao yest, à Boggu, koyi stvorio yest sfakka, viernose yest Klagnao.

Griehe od mladosti gnegovvæ, i nespoznanya, prossimote Gospod. nespomenuy; pace zà velicko milloferdye tvoje uspomènisè od gnegga ù slavvi od shtetlosti tvoja: nekà muse otvorre nebesaa, à obeeslee gnemmu Anyeli. Prijmi Gospodinne ù tvoje Kragliestvo slugu twoga. Prijmiga Sfeti Mihailo Arkanyeo Boxyi, koyi yest bio dostoyan od Česarstva voyskæ nebeskæ. Posgli k' gnemmu Sfete Anyele Boxye, i cijni, dàga dovedù ù Yerusalem Graad nebeski. Prijmiga Blaxenni Pettar Aposto, komusu od Bogga kgliuci kragliestva nebeskoga pridati.

pridati. Pomozi gnegga Sfeti Pavao Aposto, koyi yest bio dostoyan, bitti suud izabrani. Pomolisse zà gnegga Sfeti Ivan izabrani Boxyi Aposto, komusu ocitovana otaystva nebeska. Molitte zà gnegga sfi Sfeti Apostoli, koiem od Gospodinna darovana yest oblast uvezatti, i odriscitti. Pomolittese zà gnegga sfi Sfeti, i Izabrani Boxyi, koyi zà Isukarstvo imme mukæ nà ovommu sietu tarpilli yeste: nekà izverijgaa od putti odriscen, budde dostoyanulizti ù slavvu od Kragliestva nebeskoga pò millosti Gospodinna Nascega Isukarsta. Koi s' Očéem, i s' Duhom Sfetim xijvé, i kragliuye ù vieke viekom. Amen.

Akòse dufca mucci yofster, govori ovij Psalmi. *Confitemini Domino, &c. 117. Beati immaculati, &c. 118.*

Buducchi Dufca izifcla ovò reči.

Pomozitte Sfeti Boxyi; sufrettite Anyeli Gospodinnovi primivsci dufcu gnegovvu: Prikaxuyucchiyu prid liečem Priviescnoga: *Ÿ*. Primi Isukarst tebbe, koite yest zazvao k' febbi; a ù Krijlo Abramovo dà Anyeli odveduu tebbe. *Ÿ*. Primiivsci dufcu gnegovvu, prikaxuyucchiyu prid liečem Priviescnoga. *Ÿ*. Pokoy viečni daruy gnemmu Gospod. i shtetlost vie na prosfietli gnegga. *Ÿ*. Prikayuyucchi, &c. Gospodinne pomilluy. Isukarste pomilluy. Gospodinne pomilluy. *Occè nasc. &c. muocce.*

če. *Ÿ.* I neuvēdinās ū napast. *Ŕ.* Dā oslobodinas' odazlā. *Ÿ.* Pokoy vīecni daruy gņemmu Gospodinne. *Ŕ.* I sfiťlost vīecna prosfiťli gņegga. *Ÿ.* Od vrataa pakgliennīh. *Ŕ.* Obrāni Gospodinne dufcu gņegovvu. *Ÿ.* Poćinni ū mieru. *Ŕ.* Amen. *Ÿ.* Gospodinne usľisci molitvu moyū. *Ŕ.* I vāpenye moyē k' tebbi dōyl. *Ÿ.* Gospodin s' vammī. *Ŕ.* I s' duhom tvoim.

Molimmo.

Tebbi Gospodinne priporuēuyemo dufcu od slughe tvoga N. nekā primienuvsci iz ovegga nevolnoga sfiťta tebbi xīvė: ā griehe Koyē yest ućinio pō slabosti od gliućkoga opchīenya, tij prośťenyem od primilloferdnā dobrotta tvoyā ocīsti. Pō Iskarstu Gospodinno nascemu. Amen.

N A V K

Zā dobrò pijsatti Slovinski, i lafnò proćtitti ovò Libarçe.

B V K Ů I Č A .

A, a. B, be. C, ce. Č, če. D, de. Ě, e. F, fe. G, ga. H, ha. I, i. K, ka. L, la. M, ma. N, na. O, o. P, pa. Q, qua. R, ra. S, s, sa. T, ta. V, u. Ů, va. X, xa. Y, ya. Z, za.

1. Zamirri, dā ova slova moggu nammi došta bitti, akò hochiemo Latinskimi slovvij rīeci nasea Slovinskā upijsatti.

2. Sfakko slovò imma sfoj pofobni mallo-
magne

magne glaas prid sfakkim, alli zā sfakkim drugghim slovom.

3. Razdigliuyuse ū slova glasovitta, i neglasovitta pō sebbi. Glasovitta yesū ovā pēet: A, e, i, o, u. Ostāla sfā bez ovīeh pēet zovūse neglasovitta; ā cīnēse glasovitta sdruxena-ovakko, i zovūse Babiča.

Ba, be, bi, bo, bu. Ab, eb, ib, ob, ub.

Ca, ce, ci, co, cu. Ac, ec, ic, oc, uc.

Ča, če, čī, čo, ču. Ač, eč, ič, oč, uč.

Da, de, di, do, du. Ad, ed, id, od, ud.

Fa, fe, fi, fo, fu. Af, ef, if, of, uf.

Ga, ge, gi, go, gu. Ag, eg, ig, og, ug.

Ha, he, hi, ho, hu. Ah, eh, ih, oh, uh.

Ka, ke, ki, ko, ku. Ak, ek, ik, ok, uk.

La, le, li, lo, lu. Al, el, il, ol, ul.

Ma, me, mi, mo, mu. Am, em, im, om, um.

Na, ne, ni, no, nu. An, en, in, on, un.

Pa, pe, pi, po, pu. Ap, ep, ip, op, up.

Qva, qve, qvi, qvo, qvu.

Ra, re, ri, ro, ru. Ar, er, ir, or, ur.

Sa, se, si, so, su. As, es, is, os, us.

Ta, te, ti, to, tu. At, et, it, ot, ut.

Va, ve, vi, vo, vu. Av, ev, iv, ov, uv.

Xa, xe, xi, xo, xu. Ax, ex, ix, ox, ux.

Ya, ye, yi, yo, yu. Ay, ey, iy, oy, uy.

Za, ze, zi, zo, zu. Az, ez, iz, oz, uz.

4. Immamo, zamirriti slova ova dešet, c, č, g, h, k, l, v, x, y, z, dā immayu vazda prid sfakkim, alli zā sfakkim slovom glassovittim, alli neglassovittim yedan yedijni glaas, kakò

kakò i sfà offàla, iz van obicayi latinskæ, nei-
mayucchi Latinni tolikko razlikke glassove, ni
tolikko razliçieh slovaa, kolikko immamo od
potrebbæ mij . Zatòchiemo mij ovà tri slov-
va, c, ç, k . sà sfaççim glasovittim , i neglas-
fovittim slovom, yedijnim glàsom izgovàrat-
ti ù ovieh, alli ovaçieh bessiedah, tò yest, Cè-
sto, cisto, càrà, còviek, cùddo . Çerni, çielo ,
çarqva , dieviço, dieviça . Kadà, kerni, kipij,
kotao, kupus. yeré drugako immamo upijsat-
ti: Pettar Ivanna kara; neggo, Ivanna càrà .
I neimase prilagatti meu , c, ter meu, a, o, u,
slovò, i; kakò cinée Italiani , buducchi dà mij
togga neimamo od potrebbæ, kakò onì .

5. Ovò slovò, g, koyè nascinçi zovù, glago-
glie, kadàse famo nahoddi s' glassovittim slo-
vom, imma yedini glaas; à neimase prilagatti
zà lúdo ovò slovò, h , meu gnimmi ù niednoy
rieci, ovakko: Bogga, Boggu, drugge, druggi,
duggo, dugge : yeré mij potrebbu od togga
neimamo, kakò Italiani ; premdàse, i tò moxe
ucinitti, zà pogoditti oneziem, koifuse takò nà
Italiansku naucilli pijfatti, i çitti, nekàse nef-
metayu çtécchi . Slovò yofster ovò, g, prie, alli
posli ovieh, li, immamo iz govoritti, kakò ù
ovoy rieci, digli, dagli, bogli . Dà akò buddu
ovà, gh ; tadà chiemo izgovoritti , kakò ovæ
rieci, dighlisu, pomoghlisu: takò i ù ovieh, digh-
nuti, teghnuti: akò nebudde, h, iz govorimmo,
kakò, ù ovieh, magna, magne, magni, magnoy,
magnu, ggnilla, ggnivan, ggnizdo, ggnati. Akò
buddu

buddu ovà dva, gi; à zà gnimmi, ia, ie, io, iu,
onàda reçimmo, kakò ù ovieh riecieh; boglia,
boglie, boglioy, bogliu: à akò zà, gl, buddu fa-
ma slovva, à, e, o, u, tadà reçimmo , kakò ù
ovieh, magla, glava, gleday, globij, maglu .

6. Gdigod buddu ovà slovva, s, ç, x, z. reçim-
mo, kakò ù ovieh riecieh: Sadà, serditoft, silla,
sobba, sudaç. xalost, xédan, xiçòt, koxom, xu-
to. zàda, zemglia, z jd, zorà, zuub . nepromi-
gnuyucchi nigda glaas. Danas, ures, cist, noos,
ubrus . màxe, lnpex, nòx, muuxu .

7. Akòchiemo poznatti , kakòse izgovara-
yu ovà slovva ù yednò stavgliena, cchi, chia,
chie, chio, chiu: alli, acch, ecch, icch, occh, uech.
alli ovà drugga, sca, sce, sci, sco, scu: il, asc, esc,
isc, ofc, usc: zamirrimo ovæ bessiddæ, Istucchi,
vochià, vochiè, nochiom, hochiù; Chiacchkov,
letech, kokoticch, nocch, mogucch : alli ovæ,
scaran, scesti, bivsci, dosco, scupao ; alli, nascla,
hochiesc, godiscniça, yofc, dusce. à meù ovæ,
sc, ter, à, o, u, neimase prilagatti , slovò, i;
kakòse ne prilaga meù, sc, ter, e, nigda, na-
sce, ofsùdisce, scetayucchi .

8. Kadàye od pottribæ upijsatti slovò ne-
glassovitto, v, alli, y, nemòymo upijsatti ovà
glassovitta, u, alli, i, nekàse ne smétamo çtécchi,
kakò ù ovieh riecieh, vazda, vedro, viddim,
voddim, vuka, yà, yedini, korisniyi, Yuro .
Istina yest, dàse kadgod ovo slovò, y, s'ovim,
i, ofçriye izgovàra, neggo ù recennieh, kakò ù
ovieh riecieh, Yijvo, prijiye, poiyie .

MOLITVA ISVKARSTOVA.

OCce nasc, koifi nà nebbessieh; Sfetife me tvoje. Prijyi Kragliestvo tvoje. Budi voglia tvoja, kakò nà nebbu, takò i zemgli. Kruh nasc sfagdasegni day nam naska: i odpuštinam dughe nasce, kakò i odpuštamò duxnijkom nasciem: i nevedì nà napast: dà oslobodì nas od azlà. Amen Iesùs.

MOLITVA ANYEOSKA.

ZDravva Maria: millofti punna: Gospod s' tobbom: blagoslovgliena tij meu nammi: i blagoslovglien plood od utrobl tvoja Iesùs. Sfetà Maria Mayko Boxya me za nas gresenike fada, i ù vrieme od smert nasce. Amen Iesùs.

VIEROVANYE OD SFETIEH
APOSTOLAA.

1. Uteruyem ù Bogga Oça Sfemoguchiega Stvoriteglia od nebba, i od zemglia.
2. I ù Iskarsta Sijna gnegova yedijnoga. Gospodinna nascega.
3. Koi zacet yest pò Duhu Sfetomu; rodyen od Dievičça Maria.
4. Mucen pod Pončiom Pilátom, propet, umro, i pokopan.
5. Otijde nad pakao: trecchi dan uskarfnù od martviej.
6. Vziede nà nebesa i sidij ob desnu Bogga Oça Sfemoguchiega.
7. Otudda imma docchi suditi xijve, i martviej.
8. Uteruyem ù Duha Sfetoga.
9. Sfetu Čarqat Katolicansku: Od Sfetieh opčchinu.
10. Či pušćenye od grihaa.
11. Vskersnutye od mrtvé lésaa.
12. Xivot viecai. Amen Iesùs.

SLAVA, I HVALA BOGGV. SFARHAA

Spese abarie
 sabato 5 a pranzo per 7-13 10
 per cena Formaggio - 2-8
 per per ritti 2 - 2-12
 per per Spicciarie - 2-3
 per per Spicciarie e butiro - 2-15
 per per carne - 7-10
 5 4-14

Spese abarie per 10-14
 per S.C. per 7-9
 per per 6 per 2-18
 22-9





